

République Algérienne Démocratique Et Populaire
Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique

Université Mohamed Khider-Biskra-

Département des Langues Etrangères

Filière de Français



Mémoire présenté pour l'obtention de diplôme de Master

Option : Didactique des langues-cultures

L'usage du multimédia dans l'amélioration de la production orale
Cas des étudiants de deuxième année licence de l'université Mohamed Khider
Biskra

Sous la direction de : Dr. DAKHIA MOUNIR

Présenté par : DJEMAA Linda

Jury :

Dr. Dakhia Mounir

MCA

Rapporteur

Dr. Guerrid Khaled

MCA

Président

Mme. Slimani Souaad

MAA

Examinatrice

Année Universitaire : 2019/2020

Dédicace

Je dédie ce travail

A mon regretté père et ma très chère mère

A mes chers sœurs et frères

Remerciements

Je voudrais, avant tout, remercier mon directeur de recherche Monsieur

***DAKHIA MOUNIR** pour la qualité de son encadrement.*

Mes remerciements chaleureux vont également à mes parents qui m'ont

apporté leurs soutiens et encourager jusqu'au bout.

Mes remerciement s'adressent également aux membres de jury d'avoir

accepté d'évaluer ce modeste travail.

Je n'oublie bien évidemment pas les enseignants qui m'ont offert leurs

soutiens durant ces cinq années.

Table des matières

Table des matières

Introduction générale	6
Chapitre I : Le multimédia et enseignement-apprentissage du FLE.10	
Introduction.....	10
I.1. Survol historique	10
I.2. Définitions du multimédia.....	12
I.3. Les types de supports multimédia	14
I.3.1. On-line internet	14
I.3.2. Off-ligne cédéroms.....	15
I.4. Les grandes spécificités du multimédia.....	16
I.4.1. Hypertextualité.....	16
I.4.2. Multicanalité	17
I.4.3. Multiréférentialité.....	18
I.4.4. Navigation	18
I.4.4. Interactivité.....	19
I.5. Le multimédia dans l'enseignement-apprentissage du FLE	19
I.5.1. Les avantages de l'utilisation du multimédia	22
I.5.1.1. En classe de FLE.....	22
I.5.1.2. Pour l'enseignant	23
I.5.1.3. Pour l'apprenant	23
I. 6. Le multimédia et la construction d'une compétence de commuincation	24
Conclusion	27
Chapitre II : L'oral et son réalisation en classe de FLE à travers le multimédia	29
Introduction.....	29
II. 1. L'oral dans l'approche commuincative	29
II. 2. Les définitions de l'oral	32

II. 3. Les formes d’oral	34
II. 3.1. L’interaction verbale	35
II. 3.2. L’interaction non verbale	36
II. 4. Les composantes de l’oral.....	36
II. 4.1. La compréhension orale	37
II.4.1.1. La pré-écoute.....	37
II.4.1.2. l’écoute	38
II.4.1.3. l’après écoute	38
II. 4.2. La production orale	38
II. 5. Les caractéristiques de la production orale	40
II. 6. L’oral en classe de FLE.....	41
II. 6.1. Les difficultés de l’expression orale	43
II.6.1.1. La phonétique.....	43
II.6.1.2. La grammaire/ l’orthographe	43
II.6.1.3. Le vocabulaire	43
II. 6.2. Relation multimedia et production orale	43
Conclusion	46
Chapitre III : Analyse et interprétation des résultats	48
Introduction	48
III.1. Le terrain.....	48
III.2. Le public.....	49
III.3. Le déroulement de l’experimentation.....	50
III.3.1. Le pré-test	50
III.3.2. Le test	50
III.3.2.1. Activité 1 Comparer le début et la fin d’un film de court métrage	51
III.3.2.2. Activité 2 Publicité	52
III.3.2.3. Activité 3 La description d’un produit et ses caractéristiques	54
III.3.2.4. Activité 4 Un court métrage : interview	55
III.4. Analyse et interprétation des résultats	56
III.4.1. Analyse de la première activité de QCM	56

III.4.2. Analyse de la deuxième activité questionnaire de texte à trous.....	57
III.4.3. Analyse de l'activité é d'appariement.....	57
III.4.4. Analyse de la dernière question sur le nom des objets.....	58
III.5. Analyse du jeu de role	58
III.6. Le post test.....	60
4. Synthese.....	63
Conclusion générale.....	65
Bibliographie.....	68
Annexe	

Introduction Générale

Introduction générale

Dans le cadre d'enseignement-apprentissage des langues étrangères, l'usage de la technologie et du multimédia est une évolution inéluctable, une modernité en classe de FLE qui peut servir les futurs enseignants et les apprenants à se familiariser à l'outil informatique et à l'internet dans de bonnes conditions, en utilisant le matériel nécessaire et dans un cadre pédagogique précis. Selon Nathalie H : « *Le multimédia technologies de l'information et de la communication pour l'enseignement environnement informatisé, un enjeu de modernité pour les institutions qui se consacrent à l'enseignement du français langue étrangère* »¹.

L'utilisation du multimédia s'efforce à répondre aux attentes des apprenants à travers l'usage et la manipulation du matériels supposés et de leurs installer différentes compétences tel que la compétence de production orale qui paraît indispensable dans l'apprentissage de la langue cible.

D'après Nathalie H, le multimédia : « *C'est un modèle d'apprentissage qui a pour objectif d'adopter une position éclectique s'inscrivant dans une perspective évolutive* »². Autrement dit, les supports numériques suscitent une nouvelle réflexion pédagogique qui pourrait développer l'enseignement-apprentissage du FLE et les compétences de la compréhension et de la production orale, des interactions et de la communication en classe chez les apprenants.

Nous avons constaté que la majorité des apprenants de deuxième année licence affrontent de difficultés à comprendre la parole des natifs, à s'exprimer avec aisance en français langue étrangère et d'autres problèmes s'ajoutent d'ordre phonétique, prosodique et culturel surgissent aussi pour empêcher l'apprenant, de construire et de produire la parole convenablement.

L'intérêt des apprenants est d'acquérir des savoirs et de savoir-faire, de communiquer avec la langue française, de réaliser facilement des activités et des exposés proposés.

Apprendre la langue étrangère dans un espace bien équipé, avec des supports modernes semble favorable pour répondre aux besoins des apprenants et améliorer leurs productions orales et leurs habilités de conversation.

¹ HIRSCHSPRUNG N, *apprendre et enseigner avec le multimédia*, Hachette, Paris, 2005, P.07

² Ibid. P.08

Nous interrogerons dans notre recherche sur la possibilité d'exploiter le multimédia dans l'enseignement du FLE et son impact sur l'amélioration de l'apprentissage de la production orale chez les apprenants.

Nous nous penchons dans notre recherche sur comment l'usage des supports multimédias pourrait améliorer la production orale chez les étudiants de deuxième année licence ?

Nous avons supposé deux hypothèses opérationnelles :

-Le multimédia pourrait favoriser des interactions entre les apprenants et par conséquent, les apprenants s'expriment en toute spontanéité.

-Le multimédia pourrait rendre les apprenants autonomes, actifs et créatifs tout en facilitant la compréhension et l'expression orale chez eux.

Afin de confirmer ou d'infirmer nos deux hypothèses, nous opterons pour la méthode expérimentale. Notre corpus ce sont les supports « multimédias », l'usage de l'ordinateur « cédérom » et l'internet qui favorisent la production orale, les interactions et d'avoir une manipulation efficace du logiciel. Nous avons choisi les étudiants de deuxième année licence comme échantillon. Pour effectuer notre pratique nous ferons un travail individuel et de groupe afin d'installer la compétence de la production orale et d'échanger en groupe les idées et les expressions en proposant des exercices interactifs avec la présence du matériel nécessaire (l'ordinateur, le data show, les documents vidéos etc.).

Notre travail de recherche sera reparti en trois chapitres :

Dans le premier chapitre nous ferons le point sur l'évolution et les différentes définitions du concept « multimédia ». Ensuite, nous passerons aux types et caractéristiques de ces supports, puis nous aborderons l'incidence du matériel multimédia sur l'apprentissage d'une langue étrangère. De plus, nous montrerons les avantages d'utiliser cette innovation technologique en classe de langue. Enfin, nous entamerons le développement de la compétence de la communication chez les apprenants en exploitant le multimédia.

Dans le second nous mettrons l'accent sur la place de l'oral dans l'approche communicative. Ensuite, nous aborderons les définitions et les types d'interaction qui

sont indispensables dans l'enseignement-apprentissage de l'oral. De même, nous allons se focaliser sur les composantes de l'oral qui semblent primordiales dans notre travail de recherche. Puis, nous parlerons de l'enseignement-apprentissage de l'oral en classe de FLE et les difficultés rencontrées. Enfin, nous mettrons l'accent sur le lien entre la place de multimédia en classe de français langue étrangère et la production orale à l'aide de dispositifs.

Le troisième chapitre sera consacré exclusivement au déroulement de l'expérimentation, de commenter et d'analyser les données à fin de les confirmer ou les infirmer.

Chapitre I

**Le multimédia et
enseignement-apprentissage du
FLE**

Chapitre I : Le multimédia et enseignement-apprentissage du FLE

Introduction

Dans ce premier chapitre nous allons entamer le multimédia et son apport avec l'enseignement-apprentissage du FLE. Tout d'abord, nous évoquerons un aperçu historique sur la notion de multimédia et son évolution. Ensuite, nous éclairerons quelques définitions des didacticiens et des chercheurs sur ce concept. Nous allons essayer de présenter les types et les caractéristiques majeurs des supports multimédia. De même, nous allons analyser les spécificités de ses outils d'interaction. Puis, nous proposerons les avantages d'utiliser le multimédia à l'université. Enfin, nous montrerons l'importance de ses supports dans la construction de la compétence de communication.

I.1. Survol historique

La notion de TIC (technologies de l'information et de la communication), vulgarisé vers le milieu des années 1990, c'est un concept qui a donné essentiellement l'importance à l'usage d'internet à la recherche des informations et à la communication. L'évolution de ces nouvelles technologies tel que le multimédia est marqué par la volonté d'utiliser ses supports dans l'enseignement-apprentissage des langues étrangères comme le confirme Lancien en disant que: « *Le multimédia constitue désormais pour les enseignements de langue une évolution didactique inéluctable* »³.

L'introduction des TIC dans le domaine éducatif est marquée beaucoup plus dans les pays Européen, Américain et Asiatique que d'Afrique, c'est une révolution bénéfique pour l'apprentissage de la langue française. En effet, plusieurs supports comme le multimédia renforcent le système éducatif d'une manière indéniable. De plus, Cette technologie favorise également les interactions et développe une nouvelle réflexion chez les étudiants qui veulent perfectionner leurs formations initiales.

Les TIC sont les bienvenus dans la vie car ils représentent des outils d'enrichissement et de communication pour tous les membres de la société. Autrement dit, ils sont venus pour accorder une maîtrise de tous les domaines que ce soit éducatif, culturel

³ HIRSCHSPRUNG N, *Op.cit*, P.09

Chapitre I : Le multimédia et enseignement-apprentissage du FLE

économique ou social et de transformer l'ancien système à un système adéquat et de qualité.

L'apparition du multimédia (plusieurs médias) c'était au début des années 1960 avec l'utilisation de l'ordinateur. Cette technologie numérique représente une grande révolution dans le domaine de la didactique et qui a apporté une modernité à l'espace et aux ressources pédagogiques. C'est un modèle qui a renforcé l'enseignement-apprentissage et un désormais pour « *les enseignants en tant que concepteurs de matériel pédagogique* »⁴.

*Il nous faut comprendre que cette révolution du multimédia interactif est en relation étroite avec la mobilisation du programme, de l'espace, de la culture et savoir à enseigner. C'est une nouvelle manière d'apprentissage qui favorise l'interaction, un ensemble d'outils qui se combinent et qui donnent la chance au chercheur de construire ses connaissances, de travailler et de s'adapter à un bon usage du numérique et à la fiabilité de l'information et d'éviter toute sorte d'espionnage et de subversion*⁵.

Nous évoquons la notion « multimédia », des innovations pédagogiques qui représentent une nouvelle façon de travailler à l'aide des documents et des sources d'informations. « *Le terme multimédia a justement été forgé pour souligner le fait que le texte, image (fixe et animée) et son pouvaient désormais être stockés sur un support unique, le tout étant régit par un système informatique permettant l'interactivité* »⁶. Autrement dit, le « multimédia » se compose de différents outils qui favorisent les interactivités, les échanges et la communication entre l'humain et la machine. Dès les années 1920, cette dernière est constituée comme une machine à enseigner. Elle permettrait la progression d'enseignement tout en répondant à des besoins de formation et d'apprentissage.

L'existence du multimédia a permis la révolution de l'usage de l'ordinateur en fonction des réseaux interactifs qui favorisent la communication. Enfin, au XXI siècle

⁴ Ibid. P.08

⁵ ALAIN B, *l'école et ses maitres*, Christine, Nathan, 1997, P.123

⁶ MANGENOT F.LOUVEAU, *internet et la classe de langue*, Dominique Colombani, 2006, France, P.11-P.12

Chapitre I : Le multimédia et enseignement-apprentissage du FLE

l'ordinateur est considéré comme l'ordinateur personnel multimédia et communiquant.

I.2. Définitions du multimédia

Le multimédia est un support numérique qui propose à l'homme différentes activités et connaissances à travers de nombreux vecteurs de représentation et en fonction des besoins et des attentes que l'utilisateur de cet outil fait sa recherche et réalise ses tâches.

Tout d'abord, le multimédia est un outil capable de fonctionner à travers le son, l'image et la vidéo « un regroupement sur un système informatique ». Nathalie avance dans son ouvrage que : « *Le terme multimédia vulgarisé au cours des années 1980, peut être défini, au sens large, en tant qu'univers combinant les technologies de l'écrit, de l'image et du son* »⁷. En effet, le « Multi »-« media », comme outil d'intégration a remplacé les documents traditionnels tels que le livre, papier par leurs authenticités et modernités tout en favorisant la construction et la production de savoir et d'agir et interagir avec les individus ou le groupe à travers le matériel utilisé et à l'aide d'un système informatique, téléphonique et un modem.

Selon Dimitra A: « *Le multimédia est défini comme l'intégration harmonieuse de plusieurs types de média tels que le texte, l'image, le son, la vidéo, les graphiques, etc. sur un même support numérique* »⁸. C'est un changement réfléchi des moyens de communication et de l'information qui favorise l'évolution et la création dans des différents domaines de l'enseignement-apprentissage des langues et de culture . Ses moyens ont souhaité un nouveau moule des activités et d'exercices présentés aux apprenants dans un cadre pédagogique précis et dans une situation qui préoccupe leurs besoins. C'est un modèle de départ pour l'enseignement et l'apprentissage.

Il est important de distinguer entre les (TIC) les technologies de l'information et de la communication, les technologies de l'information et de la communication éducatives (T.I.C.E) et le multimédia, nous définissons le premier comme l'ensemble des matériels et des supports qui favorisent la communication et l'information tel que

⁷HIRSCHSPRUNG N, *Op.cit*, P.10

⁸DIMITRA A, *le rôle pédagogique du multimédia*, GALLIKA ,2009.

Chapitre I : Le multimédia et enseignement-apprentissage du FLE

l'ordinateur, le téléphone, le réseau, la télévision, la radio et même « multimédia » ce qui fait l'inclusion de plusieurs outils éducatifs(TICE) ou autres. Notre objectif c'est les différentes ressources pédagogiques et informatiques qu'on peut les consulter afin de construire le savoir et le savoir-faire et d'apporter à la didactique et à la pédagogie un nouveau dispositif.

Martinez cité par Denise Gisele et Rosana met en exergue que : ⁹« *tout ce qu'on appelle multimédia et qui peuvent regrouper les centres de ressources linguistiques, médiathèques et maison des langues* ». En d'autres termes, tout dispositif médiatique est au service des apprenants qui veulent enrichir leurs bagages linguistiques et leurs niveaux de communication et d'interaction. C'est un espace libre consacré aux utilisateurs pour une formation en exploitant des véritables modèles d'inspiration.

Nous pouvons citer parmi ces médias, l'ordinateur, la vidéo, la télévision, CD-Rom et CDI (disque compact interactif).

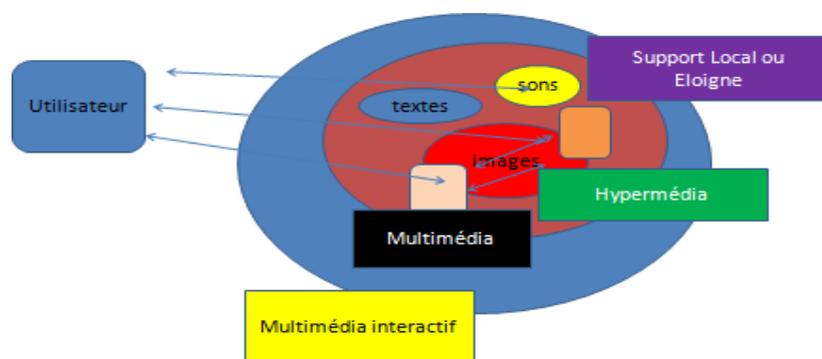


Figure 1: Hyper-multimédia-interactif (Extrait de Lebrun 2002, p.191)¹⁰

⁹ MARTINER, P cité par DENISE G, ROSANA., *L'implantation des outils multimédia dans une école libre de FLE*, SEDF et Université de Brasília, Brésil, 2012, P.38

¹⁰ KARTAL E, *La place et les fonctions des produits multimédias dans la didactique du Français Langue étrangère*, HAL, Ankara, 2004, P.53

Chapitre I : Le multimédia et enseignement-apprentissage du FLE

I.3. Les types de supports multimédia

Selon J.P.Cuq le multimédia désigne: « à l'origine le regroupement, dans un même dispositif permettant l'interactivité, de données écrites, sonores et imagées (images fixes ou animées) »¹¹. C'est-à-dire un ensemble de documents informatiques qui présentent des informations sous forme d'image, son ou texte à travers un ordinateur et un projecteur liés à un système informatique.

Ces documents se distinguent par leurs variations et leurs hétérogénéités, ils peuvent être :

I.3.1. On-line (internet)

Au XX^e siècle, le monde a connu ce type d'innovation qui semble indéniable pour le public et dans tous les domaines de la vie surtout pour l'éducation et l'enseignement en général. Il se caractérise par son avancement technologique et sa richesse autant qu'une ressource d'information et de communication.

Lancien Th explique que l'internet propose des sites relatifs à un très grand nombre de domaines de la vie quotidienne, sociale, politique, institutionnelle, culturelle et de loisirs. À côté de sites homogènes thématiquement, les portails et les annuaires en ligne qui mélangent une grande variété de thèmes (voir par exemple les sites de Wanadoo, Yahoo ou Tiscali)¹².

Il est nécessaire de rappeler que l'usage des dispositifs informatiques spécifiquement l'internet peut rendre la tâche plus facile dans notre vie et surtout dans le domaine de la didactique et dans la construction des parcours (enseignant et apprenant). Par exemple, l'acte de la recherche devient plus clair et permet d'élaborer un véritable travail de qualité. La création du programme et de cours devient plus facile et rapide qu'avec les outils traditionnels et surtout plus adaptée aux apprentissages grâce aux contenus qui existent sur internet et qui répondent directement à l'objectif de l'utilisateur.

¹¹CUQ.J.P, *Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde*, CLE international, Paris, 2003, P.172

¹²LANCIEN TH, *de la vidéo à internet*, Hachette, Paris, 2004, P.12

Chapitre I : Le multimédia et enseignement-apprentissage du FLE

I.3.2. Off-ligne (cédéroms)

Nous distinguons aussi le CD ROOM qui semble très intéressent dans la manipulation des logiciels et dans la réalisation des activités. Un ensemble de dossiers et d'espaces dont l'utilisateur de l'ordinateur fait référence pour organiser son travail et prendre son sens d'un chercheur, d'un étudiant « parcours d'apprentissage » ou d'un enseignant qui prépare son cours «parcours d'enseignement ».

Lancien distingue des caractéristiques importants de cédérom : « *L'édition cédérom privilégie quelques grands genres (titre culturels, artistiques, éducatifs), elle a aussi tendance à proposer des produits qui mélangent les genres comme le ludo-éducatif et le ludo-culturel* »¹³

L'élément commun de ses deux types des médias numériques (internet et CD ROM) et qui semble primordiale dans la présentation de l'information est : « l'hypertexte » ; il la représente comme une sorte d'organisation d'information textuelle ou graphique qui se réalise en un document ou un fichier et : « *selon une modalité de lecture non linéaire, dans la mesure où des unités de sens sont liées entre elles par la présence de liens qu'on appelle hyperliens (...)* »¹⁴.

Il est important de montrer que ce dernier est un concept inventé par Ted Nelson en 1965, un ensemble d'unités d'information stockées dans un système informatique. Levy et Balpe cité par Santacroce : « *des mots, des textes ou des fragments de textes, des images, des graphiques ou parties de graphiques, des séquences sonores complètes ou tronquées, des documents complexes qui peuvent être des hypertextes eux-mêmes* »¹⁵. C'est un document textuel spécifique par rapport aux autres textes et au même temps à la disposition de tout utilisateur qui veut élaborer une recherche scientifique ou autre.

La consultation de l'hypertexte renforce l'acquisition des savoirs et l'interaction entre l'écran (ordinateur) et la personne. Cette technique offre pour l'utilisateur de

¹³LANCIEN Th, *Op.cit*, P.13

¹⁴HIRSCHSPRUNG N, *Op.cit*, P.11

¹⁵ SANTACROCE M, *Informatique, numérique et multimédia : quelques mythes récurrents en didactique des langues*, Travaux Interdisciplinaires du Laboratoire Parole et Langage, HAL, 2008, P.129

Chapitre I : Le multimédia et enseignement-apprentissage du FLE

l'ordinateur la possibilité de trouver l'information et de la consulter convenablement en un cédérom ou internet.

Une autre appellation utilisée dans un espace numérique celui d' « hypermédia » qui rajoute à l'hypertexte la transmission des images des sons et des vidéos.

D'après ce que Nathalie affirmé dans son ouvrage sur « *les apports du multimédia par rapport aux pratiques en présentiel* »¹⁶, nous pouvons comprendre que le support multimédia comme un support pédagogique aide les apprenants à s'intégrer et à avancer à travers l'usage de cédéroms. De plus. L'apprenant sera capable de réaliser des activités, de transposer un message oral à l'écrit ou la verbalisation d'un message écrit à travers la lecture, d'apporter aussi des modifications et des suppressions à un message écrit comme à l'oral et d'enregistrer le travail réalisé.

I.4. Les grandes spécificités du multimédia¹⁷

Le multimédia comme un dispositif pédagogique préconise une place indispensable dans l'enseignement-apprentissage du FLE, c'est un outil qui propose des documents et des activités importantes aux apprenants et aux enseignants.

Ces principaux attributs du multimédia sont : l'hypertextualité, la multicanalité, la Multiréférentialité, l'interactivité et la navigation.

I.4.1. Hypertextualité

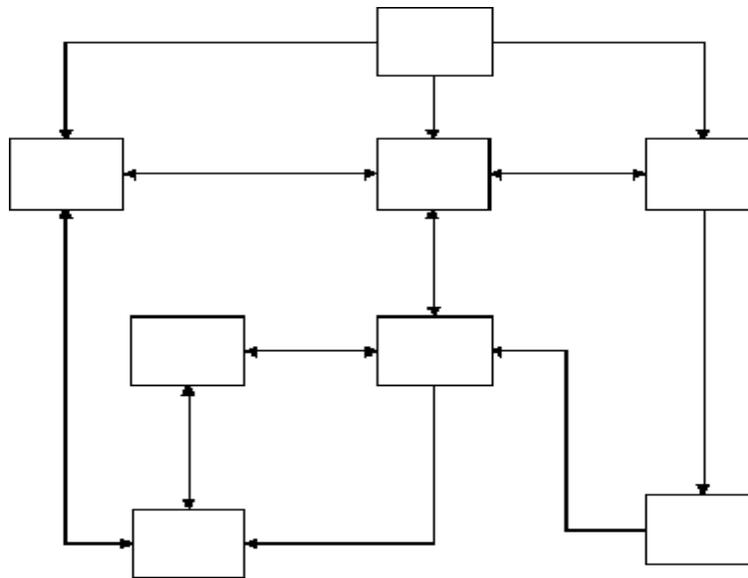
Ce principe d'«hypertexte » comme un procédé majeur dans le fonctionnement de cédérom et l'internet, il facilite à l'utilisateur de trouver l'information et de lui répondre aux besoins tout en cliquant sur le texte ou l'image choisis « hypermédia » et elle l'oriente vers une ou plusieurs fenêtres d'un document précis. Ce processus préconise une place primordiale dans l'enseignement-apprentissage des langues et des cultures.

¹⁶HIRSCHSPRUNG N, *Op.cit*, P.37

¹⁷LANCIEN Th, *Op.cit*, PP.12-13

Chapitre I : Le multimédia et enseignement-apprentissage du FLE

Pour mieux comprendre le fonctionnement des liens d'hypertexte ou d'hypermédia « d'autres médias que le texte » nous allons proposer la structure suivante¹⁸ :



Exemple de graphe hypertextuel

© Philippe Bootz x

I.4.2. Multicanalité

C'est un ensemble de canaux d'information et de communication existant dans un même support et qui représente des images, vidéos et textes à travers lesquels l'utilisateur de ses supports « internet ou cédérom » réalise ses activités et construit ses savoirs. Ex : La consultation des dictionnaires et des encyclopédies, Connecté avec autrui en utilisant l'e-mail ...etc.

¹⁸BOOTZ PH, Olats., *Que sont les hypertextes et les hypermédias de fiction ?*, Leonardo/Olats, 2006.

Chapitre I : Le multimédia et enseignement-apprentissage du FLE

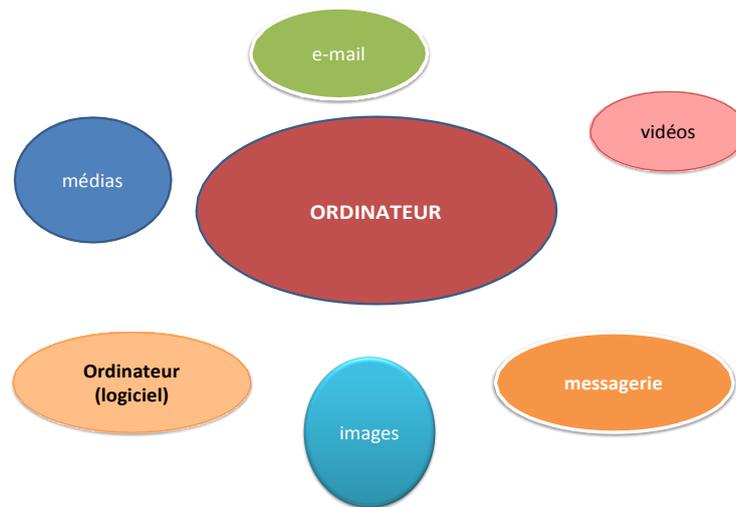


Figure 1: Exemple de multicanalité

I.4.3. Multiréférentialité

L'utilisation de plusieurs documents (image, son, vidéo) et des sources d'informations qui sont diversifiés et qui enrichit les connaissances et améliore le niveau et le degré d'apprentissage.

Ex : Des liens et des sources d'inspiration et de recherche, des sites qui peuvent servir dans la réalisation des activités de multiples thèmes, de compréhension et de production écrite et orale.

I.4.4. Navigation

Le cédérom et l'internet proposent des scénarios à la disposition des élèves qui peuvent améliorer leurs compétences et leurs performances à savoir le type de scénario choisi car il peut être riche d'informations et motivant comme il peut être insuffisant et peu compréhensible. ». Donc, la navigation dans le cédérom et aussi bien claire, l'apprenant peut passer d'une page à une autre et d'une activité à une autre.

Ex : L'internet est un espace riche et vague d'information et de communication. D'une part, l'apprenant peut acquérir des connaissances et apprendre le français en faisant des activités pédagogiques de phonétique, de grammaire et d'orthographe et des scénarios par exemple de simulation. D'autre part, il peut écrire des messages et

Chapitre I : Le multimédia et enseignement-apprentissage du FLE

consulter des sites variés, se documenter...etc. Faire un travail de groupe « les blogs, email... etc. ».

I.4.5. Interactivité

À travers l'interaction, l'utilisateur des supports numériques sera capable d'agir sur le programme et les ressources d'information et de communication, de perfectionner le niveau et d'être au mesure de construire ses savoirs et gérer le fonctionnement des documents (image, son, texte).

Ex : Le multimédia offre aux utilisateurs des solutions pour communiquer avec autrui à titre d'exemple, l'email sert à faciliter la discussion et l'interactivité entre les gens précisément les apprenants, de faire des échanges, de la recherche des informations et des idées ensemble, de construire et développer la compétence de communication qui fait un objectif à part.

Ses procédés ont pour but de répondre à des finalités et des objectifs ciblés en s'intégrant dans une démarche pédagogique bien précise et cohérente.

I.5. Le multimédia dans l'enseignement-apprentissage du FLE

L'apprentissage des langues va de pair avec les progressions scientifiques et techniques, dont on fait le point sur l'importance du multimédia au sein des classes des langues et dans une perspective de création et de nouveauté.

« Les multimédias – images, sons, vidéos, animation, etc.- sont bien venus dans la classe de langue étrangère, car ils sauvent les leçons de la banalité et de la stéréotypie de l'emploi des mêmes méthodes »¹⁹, autrement dit, ses outils révolutionnaires sont devenus des outils incontournables dans la classe des langues spécifiquement du FLE, leurs intégrations dans le cadre des cours et des activités renforcent l'apprentissage et facilitent la tâche des enseignants évidemment des apprenants en s'inscrivant dans une certaine modernité, un nouveau paradigme et une nouvelle manière de faire .

¹⁹PITAR M, *le multimédia dans l'enseignement des langues étrangères- une expérience pédagogique*, University of the West, Timișoara, Romania, 2010, P.148

Chapitre I : Le multimédia et enseignement-apprentissage du FLE

Nous nous trouvons aujourd'hui capable d'utiliser les outils numériques qui sont indispensables dans notre vie, cette révolution a enrichi la classe en favorisant un nouveau lieu de connaissance et d'intégration d'agir et d'interagir. Ce qui permet aux apprenants d'améliorer la compétence en expression orale qui ne s'acquiert que par les interactions « verbale et non verbales ».

L'intégration de nouveaux dispositifs pédagogiques tel que le multimédia répond aux intérêts des apprenants tout en favorisant la communication, c'est une agréable diversion pour eux effectivement l'intégration d'internet qui semble évidente dans la classe de FLE et dans le programme car elle donne la chance aux apprenants de faire de la recherche, de construire les savoirs et de pratiquer la langue française d'une manière efficace tout en s'exprimant par aisance dans la classe et en dehors de la classe.

En outre, l'exploitation des ressources numériques assure une ambiance en classe, une réunion des apprenants qui peut faciliter l'apprentissage, la transmission de connaissances et la réalisation des activités qui semblent délicates. Ce sont des nouvelles possibilités dans l'enseignement qui exigent la modernité des outils et la révolution des stratégies pédagogiques.

L'efficacité des ressources pédagogique multimédia peut se voir dans leurs implications et intégrations dans le programme et de mettre au service des élèves les outils informatiques pour pouvoir non seulement d'apprendre mais surtout de réussir dans la réalisation des tâches, de se motiver et d'avancer à titre d'exemple l'apprenant sera capable d'établir une recherche documentaire sur internet et en classe pour gagner de temps au lieu de la réaliser chez eux, en outre mettre en disposition des apprenants les outils facilite la présentation des exposés et des projets de recherche ²⁰.

Cette nouvelle culture des réseaux interactifs multimédia a pour objectif d'informer les gens sur ce qu'ils peuvent présenter et de les rendre responsables, autonomes et créatifs qui savent construire et développer des savoirs et des savoirs faire, apprendre aussi comment interagir avec ses réseaux en tant qu'un protocole informatique qui permet à l'apprenant de naviguer et de communiquer avec autrui.

²⁰MANGENOT F.LOUVEAU E, *internet et la classe de langue*, Dominique Colombani, France, 2006, P.57

Chapitre I : Le multimédia et enseignement-apprentissage du FLE

L'utilisation du multimédia renforce l'apprentissage et favorise la motivation et développe l'intelligence de l'apprenant, d'intégrer le plaisir d'apprendre chez eux pour qu'il puisse travailler et s'intéresser par l'ensemble des activités qui sont variées « les jeux, les chansons, les vidéos, les films courts, etc. ». Lancien dit que :

Dans le cadre d'une pédagogie assistée par ordinateur, l'apparition à l'écran de vecteurs de communication variés (textes, images, sons, extraits vidéo) place l'acte d'apprentissage au cœur d'un contexte plus ludique et plus animé que celui généralement procuré par un enseignement plus traditionnel²¹.

Nous nous attacherons sur le fonctionnement de ses processus qui aide à la mémorisation, l'engagement des apprenants, à l'adaptation, à la familiarisation avec les moyens techniques et informatiques ce qui fait un travail professionnel et de bonne qualité.

De plus, le programme de l'ordinateur (cédéroms et internet) aide l'apprenant à trouver des résultats et des résolutions à des problèmes confrontés qui lui empêchent d'améliorer des réponses et des explications qui sont claires et qui vont directement à l'objet.

Chaque apprenant a son propre rythme que l'enseignant doit le prendre en considération dans sa pratique enseignante et surtout dans sa gestion de classe. Dans ce cas, en utilisant l'ordinateur l'apprenant peut travailler à l'aise, individuellement ou collectivement dans un temps précis et dans une situation qui nécessite la compréhension et la construction des connaissances. C'est de mettre l'apprenant dans une situation de problème, de réflexion et à lui de trouver la résolution.

Dans cette perspective, l'apprentissage doit se focaliser essentiellement sur l'action de l'apprenant, sur sa manière de gérer et sur sa responsabilité d'acquérir des savoirs, c'est un être autonome dans le sens de développement et de construction des compétences « apprendre à apprendre » et de personnalité, acteur et responsable de son apprentissage dont on peut faire appel à l'approche constructiviste.

Cette mission d'enseignement-apprentissage ne peut être efficace qu'à travers la modernisation des matériels, techniques, stratégies et méthodes que l'enseignant doit

²¹HIRSCHSPRUNG N, *Op.cit*, P.24

Chapitre I : Le multimédia et enseignement-apprentissage du FLE

s'engager pour les mettre à la disposition des apprenants à fin qu'il puisse agir et réagir librement et convenablement.

Les spécificités du multimédia et les réseaux de communication électronique sont considérées comme un enrichissement qui renforcent l'apprentissage, la compréhension et l'assimilation des activités et des exercices, de chercher et de trouver des réponses, la variation (le constructivisme) .Les documents qui existent dans le support aident à l'organisation des dossiers à fin d'éviter de se perdre.

L'introduction des outils informatiques favorise la dynamique des groupes et l'action de l'apprenant, les échanges en langue cible et la liberté d'expression. De même, l'enseignant doit prendre en considération les facteurs linguistiques, phonétiques et culturels et surtout le contexte comme des aspects prépondérants dans la réalisation des activités.

Certains cédéroms répondent aux contraintes de la communication. Par exemple, quand l'enseignant propose à ses apprenants des activités à faire comme les activités ludiques « la simulation globale et les jeux de rôles », les élèves dans ce cas vont réagir à travers le logiciel et se débrouiller, ils prennent le plaisir d'apprendre de jouer et de construire des énoncés et des réponses à la consigne posée et donc de se familiariser à l'outil informatique, de naviguer et d'accéder aux ressources du réseau internet. Donc, nous pouvons dire que c'est un changement radical dans l'enseignement de FLE.

I.5.1. Les avantages de l'utilisation du multimédia

Cette innovation technologique a pour mission de rendre l'enseignement-apprentissage plus efficace avec des objectifs ciblés, tout en exploitant les avantages du support multimédia. A cet effet, nous évoquerons quelques bienfaits de l'utilisation du multimédia :

I.5.1.1. En classe de FLE

L'enseignement assisté par ordinateur (**EAO**) ou le multimédia sont marqués dans l'article de Micheline. Ce dernier affirme donc *qu'il faut bien être conscient du fait que l'intégration de l'outil informatique et du multimédia entraîne :*

Chapitre I : Le multimédia et enseignement-apprentissage du FLE

-Un bouleversement des méthodes traditionnelles d'enseignement et d'apprentissage.

-La nécessité d'une prise de conscience du rôle nouveau et des fonctions nouvelles du formateur.

-Une modification des stratégies, du comportement et des attitudes des protagonistes²².

1.5.1.2. Pour l'enseignant

« - Rassembler des données à exploiter en classe.

- Enrichir ses notes personnelles.

- Varier ses activités d'exploitation.

- Inviter ses élèves à explorer la Toile dans le but d'accomplir une tâche.

1.5.1.3. Pour l'apprenant

- La motivation (attrait de la nouveauté, facilité d'accès, interactivité et jeu)

- Se documenter sur un thème qui l'intéresse

- Effectuer des exercices de compréhension ou de production, écrits ou oraux, pour approfondir tel sujet abordé en classe

- Réaliser des activités autres que des exercices : par exemple, écouter une chanson, visionner un vidéoclip

- Communiquer avec d'autres apprenants

- Réviser des notions grammaticales ciblées²³

Les ressources multimédias renforcent l'apprentissage et répondent aux problèmes majeurs dans le domaine de l'enseignement et au contraintes qui se différencient en fonction de la méthode dont on est installé qui a pour objet de réaliser « la

²²HERINO M, *Cahiers de l'APLIUT Communication orale en langue étrangère et pédagogie multimédia*, Cahiers de l'APLIUT, Université STENDHAL Grenoble III, mars 1993, P.33

²³GEORGE, GR, *multimédia et didactique du FLE*, La salle des profs, Asie du Sud, 2012.

Chapitre I : Le multimédia et enseignement-apprentissage du FLE

communication » et les échanges en langue vivante, de faire un travail de groupe qui engage les apprenants à devenir « autonomes » et intelligents intellectuellement.

De plus, il est considérable de connaître le rôle de l'enseignant entant qu'un médiateur, animateur, facilitateur, un formateur et un tuteur, il évalue les acquis et le niveau de son apprenant comme il lui informe sur le savoir qu'il procède, donc c'est à lui de donner une nouvelle façon d'apprendre le français en classe à l'aide des différents modèles d'instruments qui sont à sa disposition.

Pour résumer, cette innovation sert à favoriser la gestion de classe (l'espace et le temps) et s'intéresse au développement des habilités d'écriture et de lecture en interaction.

Les dispositifs et les matériaux, l'organisation de la science et le travail semblent les plus délicats pour encourager la communication et les interactions qui sont les plus importantes en classe de FLE. Donc, il faut bien former les apprenants afin qu'ils puissent se familiariser en sciences EAO et pour qu'ils deviennent plus autonomes responsables et actifs.

I.6. Le multimédia est la construction d'une compétence de communication

Nous tenons compte de nouveaux courants psychologiques et linguistiques tel que le behaviorisme et le constructivisme et les principes méthodologiques de référence qui font l'efficacité des supports multimédias dans l'apprentissage des langues.

L'utilisation de ces outils renvoie aux démarches pédagogiques sous-jacentes, et valeur donnée au degré de leurs exploitations. En effet, une nouvelle approche dite « communicative » qui se développe en France à partir des années 1970 est conçue comme une révolution dans l'apprentissage des langues .Elle est venue pour apporter de plus aux méthodes précédentes (audio-orale et audio-visuelles). L'importance de cette approche est connue dans l'usage des documents authentiques qui sont aux dispositions des enseignants pour qu'ils puissent répondre rapidement aux intérêts des apprenants et pour ces derniers communiquent naturellement et avec aisance en langue cible.

Chapitre I : Le multimédia et enseignement-apprentissage du FLE

Il s'agit de placer l'apprenant dans une situation de communication et d'interaction, de développer chez lui la capacité de comprendre et de s'exprimer oralement ainsi que l'expression écrite car tous les deux sont placés sur le même pied d'égalité. D'ailleurs, cette méthode s'intéresse aux fonctions langagières (acte de parole) de la langue, et à l'acquisition d'une compétence de communication. De plus, cette dernière a été introduite pour la première fois en 1965 par Noam Chomsky qui a donné l'importance aux notions de compétence /performance et de grammaticalité/acceptabilité, selon lui la compétence signifie l'ensemble « *des connaissances intuitives des règles grammaticales sous-jacentes à la parole qu'un locuteur non natif idéal a de sa langue et qui le rendent capable de produire et de reconnaître les phrases correctes* »²⁴. Tend dis que la performance est la mise en œuvre de la langue dans une situation concrète.

En 1972, Dell Hymes a créé le concept de compétence communicative comme une réflexion critique des définitions de Chomsky. Hymes cité par Evelyne B « *les membres d'une communauté linguistique ont en partage une compétence de deux types : un savoir linguistique et un savoir sociolinguistique ou, en d'autres termes, une connaissance conjugquée de normes de grammaire et de normes d'emploi* »²⁵, donc pour communiquer il ne suffit pas de connaître la langue ou d'acquérir seulement la compétence linguistique mais de rendre compte sur le fonctionnement de cette langue et sur le contexte social qu'il faut respecter.

Plusieurs chercheurs comme Daniel Coste, A.Abbou H, Canale, M.Swain et d'autres ont pu distinguer plusieurs définitions « composantes » de la compétence communicative à travers lesquels nous situons les plus importantes ; une composante linguistique, discursive, sociolinguistique, stratégique, socioculturelle, qui sont indispensables dans toute communication.

Dans tous les cas, savoir communiquer ne se réduit pas à la connaissance de la langue, mais implique la connaissance des règles de cette langue mises en valeur par les composantes qui forment la compétence de la communication.

²⁴CUQ.J.P, *Op.cit*, P.48

²⁵EVELYNE B, *L'approche communicative théorie et pratiques*, CLE international, Paris, 1991, P.17- P.18

Chapitre I : Le multimédia et enseignement-apprentissage du FLE

Le schéma ci-dessous représente quelques définitions de la compétence communicative qui semblent les plus importantes ²⁶:

<p style="text-align: center;">COMPETENCE DE COMMUNICATION (CC)</p> <p>Pour hymes CC : règles linguistiques règles d'usage</p> <p>Pour Canale et swain CC : CL CS CST</p> <p>Pour Sophie Moirand CC : CL CD CR CS actualisation (Phénomènes de compensation, stratégies individuelles de communication).</p>
--

CC : compétence de communication

CL : compétence linguistique

CS : compétence sociolinguistique

CST : compétence stratégique

CD : compétence discursive

L'utilisation des produits multimédias dans l'enseignement apprentissage du FLE constitue une véritable progression au service de la didactique et de la pédagogie ce que Nathalie H l'affirme :

Il contribue ainsi efficacement à une évolution de l'enseignement-apprentissage des langues en remédiant aux contraintes posées par l'enseignement en présentiel, grâce à l'auto-évaluation et au développement de formules aboutissant à une réelle autonomisation de l'apprenant²⁷.

C'est un nouvel environnement d'apprentissage qui consiste à évoluer (l'espace et le temps traditionnel) qui semble deux facteurs indispensables (contraintes) dans la pratique enseignante actuelle. De plus, l'usage de cette technologie développe la compétence de communication et les interactions en langue cible et améliore la prononciation et la phonétique de la langue française qui semble délicate chez la majorité des apprenants en faisant un travail de groupe pour qu'ils s'auto-corrigent, évoluent et construisent leurs autonomies et motivations.

²⁶Ibid. P.20

²⁷HIRSCHSPRUNG N, *Op.cit*, P.36

Chapitre I : Le multimédia et enseignement-apprentissage du FLE

Nathalie H pense aussi que : « *la gamme de cédéroms qui se rapproche le plus de ce courant* »²⁸ ; car l'élément de cédérom est le plus favorable pour l'utilisateur en faisant plusieurs opérations dans le but de trouver la résolution de problème. Ce qui donne une valeur à la théorie de « learning by doing » dont l'apprenant prend ses décisions, explications, et sa pratique son accord et son désaccord dans l'utilisation des outils d'intégration pédagogique qui lui conviennent et de s'approprier à fin qu'il puisse aboutir à des résultats, des explications et des informations pertinentes.

Ce qui nous intéresse le plus, c'est la communication qui constitue le noyau de la didactique actuelle, elle attire l'attention sur l'acquisition de la langue cible et sa maîtrise dans un contexte bien déterminé qui favorise l'efficacité de la communication. Au même temps, nous insistons sur l'importance de l'approche communicative qui veut travailler et développer les deux compétences orale et écrite.

Enfin, nous pouvons dire que nous sommes très loin d'utiliser les produits multimédias dans le cadre d'enseignement-apprentissage de FLE. Sachant bien que ses derniers apparaissent pour la première fois dans les méthodes **SGAV** comme des supports audio-visuels (image, son, vidéo), c'était une révolution ou une nouvelle manière de faire par rapport aux méthodes traditionnelles en classe de langue seconde. Ces matériels s'engagent et se développent dans les nouvelles méthodes tels que la méthode communicative, ils deviennent « un matériel didactique » qui sert à renforcer l'acquisition des compétences de la langue étrangère chez les non natifs, de leurs développer la performance et l'autonomie, la compréhension et la production, l'intelligence et le raisonnement afin qu'ils puissent communiquer avec aisance dans des différentes situations de la vie quotidienne.

Conclusion

Nous pouvons conclure que la présence de ressources multimédias dans l'enseignement-apprentissage de FLE répondrait aux attentes des enseignants et assurerait l'élaboration des cours et des activités. De plus, l'exploitation de cette perspective d'évolution est un changement bénéfique, une nécessité pour développer les interactions entre les apprenants et la communication avec les outils multimédias

²⁸Ibid. P.34

Chapitre II

L'oral et son réalisation en classe de FLE à travers le multimédia

Chapitre II : L'oral et son réalisation en classe de FLE

Introduction

Dans ce chapitre nous allons mettre la lumière sur le concept de l'oral, son réalisation en classe de FLE, l'intégration des technologies de l'information et de la communication pour l'enseignement et l'amélioration de la qualité de production de l'oral en classe de FLE. Nous tenterons ainsi de montrer le rapport entre l'oral et l'approche communicative entant qu'une méthodologie avancée par rapport aux méthodes précédentes. Ensuite, nous nous sommes intéressés par les définitions de l'oral proposées par des différents chercheurs et didacticiens, ses formes et ses composantes majeures dont on va se focaliser sur la production de l'oral; objet de notre recherche. De plus, nous mettrons l'accent sur les caractéristiques de l'expression de l'oral et comment la séance de cette compétence est prise en charge en classe de deuxième année licence. Nous allons traiter aussi l'ensemble des difficultés rencontrées par les apprenants et enfin nous évoquerons la relation et l'impact de multimédia sur la production de l'oral.

II.1. L'oral dans l'approche communicative

L'approche communicative a été développée en 1970 en France. Cette dernière est marquée par rapport aux anciennes méthodologies par : ses objectifs, la compétence à visée, le statut de la langue et son emploi. En outre, l'importance de cette approche se situe dans le développement de la compétence de communication et la mise en situation de la parole.

Dans l'enseignement d'une langue étrangère, l'approche communicative s'efforce à développer la capacité de communiquer et d'interagir et surtout d'apprendre aux apprenants l'ensemble des règles qui sont indispensables. Cette approche prend en considération non seulement les composantes linguistiques («sons, lexique, grammaire, etc.) mais aussi la compétence de communication qui semble la plus délicate et globale. Ce qui fait que l'apprenant dans son apprentissage de la langue doit savoir l'importance de développer chez lui les quatre habilités (compréhension orale, production orale, compréhension écrite, production écrite) afin qu'il puisse agir et interagir avec autrui en langue cible et dans différentes situations de communication en classe ou en dehors de la classe.

Chapitre II : L'oral et son réalisation en classe de FLE

En outre, la compétence de communication est fondée par Dell Hymes en 1972 qui a donné l'importance aux composantes de la compétence de communication. Selon lui : « *pour communiquer, il ne suffit pas de connaître la langue, le système linguistique, il faut également savoir s'en servir en fonction du contexte social.* »²⁹. Autrement dit, il faut pratiquer la langue dans un contexte précis en prenant en compte ses dimensions linguistique et extralinguistique qui constituent un savoir-faire. Le verbal et le non verbal qui sont nécessaires dans la transmission de l'information et aussi la connaissance pratique du code et des règles psychologiques, sociologiques et culturelles permettront l'emploi de la langue en situation.

Nombreux sont les chercheurs qui insistent sur l'objectif d'arriver à communiquer convenablement et efficacement, de pratiquer l'oral avec aisance et c'est pour cela, que l'approche communicative a mis le point sur la situation de communication, le statut de l'apprenant et de l'enseignant en classe ainsi que l'interaction qui se déroule en fonction des objectifs, des besoins et les outils pédagogiques dans un cadre pédagogique précis.

*Selon Cuq J-P et Gruca I : « L'approche communicative a pour objectif essentiel d'apprendre à communiquer en langue étrangère. Bien qu'elle recouvre des pratiques quelque fois différentes ou diversifiées à l'extrême comme le suggère, du reste,...) »*³⁰. Pour arriver à bien communiquer il faut maîtriser l'oral

« compréhension orale et la production orale » en utilisant des stratégies et en réalisant des activités qui favorisent la perception et la construction de la parole telles que les activités ludiques afin de communiquer en langue étrangère.

Dubois et Mathé dans leur dictionnaire de linguistique et des sciences du langage s'intéressent sur le concept de la communication dont ils l'ont défini ainsi : « *est l'échange verbal entre un sujet parlant qui produit un énoncé destiné à un autre sujet parlant, et un interlocuteur dont il sollicite l'écoute et/ou une réponse explicite ou implicite* »³¹. La composante orale occupe une place prédominante dans la communication et dans les relations humaines, il s'agit d'un échange d'expression

²⁹ HYMES D, *Vers la compétence de communication*, Hatier-Crédif, Paris, 1984. P, 34

³⁰ CUQ J-P. et GRUCA I, *cours de la didactique du français langue étrangère et seconde*, Presses Universitaires de Grenoble, Grenoble, 2002, P.264

³¹ DUBOIS, J, *dictionnaire de linguistique*, Paris, Lib, Larousse, 1973, P.80

Chapitre II : L'oral et son réalisation en classe de FLE

dans un discours précis entre les parlants ou les utilisateurs de la langue. Donc, pour l'approche communicative, l'oral est considéré comme un objectif à part entière.

Dans le dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde J-P Cuq met l'accent sur :

L'évolution des conceptions de la communication implique de s'intéresser non seulement à l'émetteur, au canal, au message et au récepteur mais aussi à l'interprétation, et aux effets produits sur celui-ci. On insiste dorénavant sur le rôle actif du récepteur, car la communication humaine dépend largement de son activité interprétative. À son tour, il peut devenir metteur et c'est donc finalement la conception de la communication comme aller retour, un échange, que l'on retient³².

L'écoute, la perception, l'identification du message linguistique, le comprendre et l'interpréter sont des aptitudes importantes pour favoriser une communication. Faire parler l'apprenant en classe en langue étrangère et lui donner tous les moyens, les raisons et les solutions du blocage de l'expression et les conditions favorables pour produire un énoncé vont lui s'en servir dans la maîtrise de l'oral dans des différents contextes.

D'autre part, la compétence communicative entant qu'un concept clé de Dell Hymes est représentée comme une notion de base qui souligne l'importance de pouvoir s'en servir en fonction d'un contexte social. GARCIA a donné sa vision sur cette notion en disant que : « *La compétence de communication consiste à adapter son discours à la situation et non à « parler comme un livre* »³³, savoir dire dans telle ou telle situation, transmettre le sens du message verbal semblent plus importants que l'aspect formel des énoncés, le développement de la pragmatique « agir sur le réel » permet de réussir l'échange verbal faisant appel aux aspects non verbaux.

La communication orale se compose de deux compétences essentielles, « compréhension d'une expression verbale (orale), production d'une expression verbale (orale) ». Ces dernières décrivent l'oral.

³² CUQ. J-P, *Op.cit*, P.47

³³ GARCIA-DEBANC, C, *Évaluer l'oral. Les problèmes spécifiques que pose l'évaluation de l'oral*, interactions et apprentissage Pratiques N°103 104, Novembre, 1999, P.199

Chapitre II : L'oral et son réalisation en classe de FLE

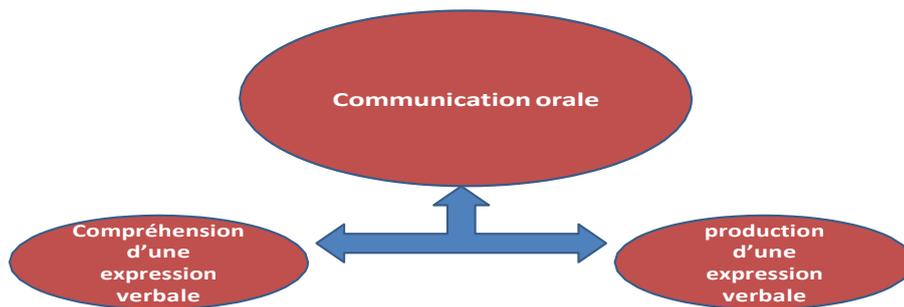


Figure 2: Les composantes de la communication orale

II.2. Les définitions de l'oral

Tout d'abord, le Robert dans son Dictionnaire d'Aujourd'hui a défini l'oral comme : « opposé à l'écrit, qui se transmet par la parole, qui est verbal »³⁴. C'est une transmission de la parole oralement sans faire recours à l'écrit. Ensuite, le dictionnaire encyclopédique Hachette a mis l'accent sur la description de la transmission du message verbal : « transmis ou exprimé par la bouche. La voix (par opposition à écrit) qui a rapport à la bouche »³⁵. Enfin, l'oral ou l'expression verbal est conçu comme un message traduit oralement et non par écrit à fin de transmettre un savoir ou une information.

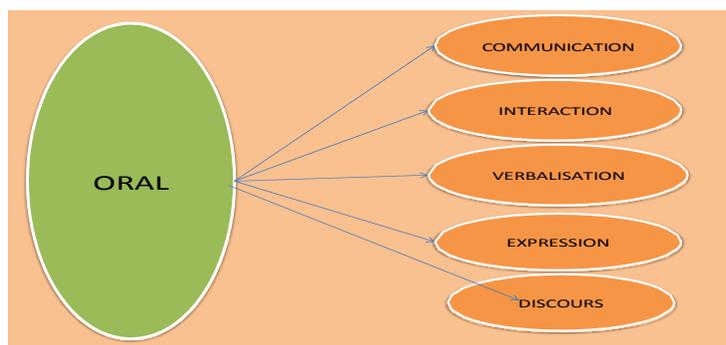


Figure 3: Les représentants de l'oral

³⁴ LE ROBERT, *Dictionnaire d'Aujourd'hui*, Canada, Alain-Ray, 1991, P.700

³⁵ DICTIONNAIRE ENCYCLOPEDIQUE, Hachette, Paris, 1995, P.1346

Chapitre II : L'oral et son réalisation en classe de FLE

Nombreux didacticiens et chercheurs renforcent l'idée qui dit que tout enseignement d'une langue étrangère ne peut se faire qu'à travers la mise en application de cette langue. De ce fait, l'oral désigne : « *le domaine de l'enseignement de la langue qui comporte l'enseignement de la spécificité de la langue orale et son apprentissage au moyen d'activités d'écoute et de production conduites à partir de textes sonores si possibles authentique* »³⁶. Autrement dit, dans le cadre d'enseignement-apprentissage d'une langue étrangère notamment la langue française, l'acquisition de l'oral avec toutes ses composantes se fait à travers des activités. Ses dernières sont bien choisies en fonction des objectifs, des compétences à installer « compréhension-production orale » et en utilisant des supports tels que les enregistrements, les documents sonores et des dialogues enregistrés qui semblent favorables pour enrichir l'oral en classe.

En didactique des langues, Gérard Vigne définit l'oral ainsi : *Terme ambivalent, désigne tout à la fois une situation d'échange : deux interlocuteurs face à face qui coopèrent dans l'élaboration d'un discours en manquement constant. L'oral, l'autre forme de la langue, dans sa force sonore, doté de propriétés acoustiques particulières, met en jeu la perception auditive et les capacités articulatoires du sujet.*³⁷.

Toute situation de communication présente une interaction entre les utilisateurs des langues « interlocuteurs » qui vont accéder aux énoncés de comprendre, de percevoir et de produire la parole à l'aide des supports et des documents authentiques qui vont par la suite enrichir les échanges entre l'enseignant et ses élèves ainsi que les élèves entre eux.

Jean Pierre Cuq dans son Dictionnaire de Didactique du Français Langue Etrangère et Seconde affirme que : « *Les approches communicatives, visant le développement des compétences de communication, ont achevé le processus en faisant de l'oral un objectif à part entière : de nouvelles techniques, jeux de rôles et cadres de simulations globales, en sont l'expression la plus évidente* »³⁸.

³⁶ CUQ J-P, *Op.cit*, P.120

³⁷ VIGNE, G. *Enseigner le français comme langue seconde*, Ed. Clé international, Paris, 2001, P.38

³⁸ CUQ J-P, *Op.cit*, P.183

Chapitre II : L'oral et son réalisation en classe de FLE

A partir de cette définition nous pouvons dire que toute activité orale ou verbale est renforcée par les non verbaux « gestes, voix, expressions de visage, etc. » pour que le message soit compris et que la communication réussisse. De plus, la communication verbale dans une situation d'interaction (entretien, étude, enquête dialogue,...) sert à transmettre et à produire des informations et des énoncés qui vont prendre leurs significations par le non verbal.

Dictionnaire de Larousse, définit la production comme : « *action de produire : fait de se produire .Bien produit* »³⁹. Ce que Le Robert illustre dans sa définition de la production : « *action de provoquer un phénomène* »⁴⁰. C'est la mise en situation de la parole ou un ensemble d'informations traduites en fonction des règles.

Les caractéristiques de l'oral (le rythme, l'intonation, le débit, le ton, le niveau sonore de l'expression, le silence, etc.) sont très importantes dans l'apprentissage et la maîtrise de la langue. En outre, l'objectif essentiel est de rendre l'apprenant capable de se familiariser avec ses différents moyens de la parole et de les approprier avec le temps.

L'acquisition linguistique et fonctionnelle de la langue semble privilégier dans la pratique de l'oral car à partir d'un certain nombre d'activités de perception et des dialogues entendus, l'apprenant arrive à produire convenablement ce qu'il a compris tout en fournissant la situation (le temps, les lieux) de communication, le rôle des interlocuteurs, le sujet à traiter et les objectifs à atteindre.

Le message oral porte un sens spécifique que l'apprenant ou le récepteur doit l'interpréter et le comprendre afin qu'il puisse réagir correctement et que la conversation ou le dialogue ne soit pas échoué.

II.3. Les formes de l'oral

L'oral comprend deux formes essentielles pour réussir une communication: « *l'oral est une production corporelle, dans son fonctionnement phonétique mais aussi par*

³⁹ DICTIONNAIRE DE LAROUSSE, *La présente*, France, 2008, P.339

⁴⁰ DICTIONNAIRE DU ROBERT, Martyn BACK et SILKE ZIMMERMANN, Paris, 2005, P.340

Chapitre II : L'oral et son réalisation en classe de FLE

l'activité physique d'accompagnement, mimique et gestuelle, dont elle ne peut être séparée, ni dans son rythme, ni dans son intensité »⁴¹

II.3.1. Interaction verbale

La définition de ce terme change d'un spécialiste à un autre. C'est un échange oral qui se fait entre les individus dans le but de transmettre les idées et les connaissances en respectant les normes de la situation de communication.

La classe de langue représente un lieu d'échange et d'apprentissage par interaction. C'est un espace de communication qui se fait entre des participants dont l'intérêt est de partager les connaissances et les savoirs entre apprenant-apprenant et apprenant-enseignant dans une perspective de contextualisation.

L'échange de parole et le dialogue sont identifiés afin de bien transmettre l'information. L'atmosphère de la classe et les relations entre les participants sont importants pour la réalisation de l'interaction. De plus, le sujet choisi et le langage vont être plus précis pour éviter les préjugés et les malentendus et de mettre en place la communauté orale qui respecte les spécificités langagières :

apprendre à mieux pratiquer et à mieux connaître le fonctionnement de la langue, de la communication, des genres discursifs en situation d'oral, en réception (écoute, compréhension de discours oraux) et en production (prendre en charge des énoncés à l'oral, en mettant en œuvre des conduites de discours plus élaborées et plus diversifiées)⁴².

L'interaction verbale s'appuie sur le fonctionnement idéal de la langue et le dialogue, elle doit régir des principes de sincérité, d'intelligibilité et d'informativité afin que les interlocuteurs comprennent et produisent la parole comme des natifs avec un langage soutenue.

⁴¹ CLAUDINE G-D. et SYLVIE P, *Comment enseigner l'oral à l'école primaire*, Hatier, France, 2004, P.91

⁴²NONNON, E, *l'enseignement de l'oral et les interactions verbales en classe : champs de référence et problématiques*, (Aperçu des ressources en langue française), Revue Française de Pédagogie, n° 129, Paris, 1999, P.92

Chapitre II : L'oral et son réalisation en classe de FLE

II.3.2. Interaction non verbale

Le langage humain est un ensemble de comportement verbal et non verbal. Ce dernier joue un rôle important dans toute communication orale, il est des fois utilisé seul sans faire recoure au verbal et il manifeste dans l'expression des besoins et des émotions. On distingue ses différents canaux « les gestes, les expressions du visage, le silence, le ton, », c'est un type de communication qui renforce l'apprentissage de l'oral et facilite pour l'apprenant et même l'enseignant dans l'expression des idées, de savoir à transmettre et des connaissances.

L'utilisation de non verbal conscient ou inconscient doit être adapté au message verbal pour avoir un sens correct et d'éviter les malentendus.

Le non verbal est un moyen efficace pour acquérir une langue étrangère et surtout l'oral. Par exemple, l'apprenant quand il se trouve dans une situation de blocage dont il ne trouve pas les mots pour s'exprimer il va faire recours au geste et à la mimique, au non verbal qui va lui faciliter l'interprétation en classe.

Dan ce cas nous pouvons dire que dans toute activité d'oral, le verbal et le non verbale sont des opérations qui se complètent et qui se mettent dans le même pied d'égalité.

Parmi les canaux les plus importants dans la communication: le geste et la voix. Le Petit Robert a donné une définition claire sur le geste entant qu'un modèle important dans le fonctionnement expressive de message verbal : « *mouvement du corps (surtout des bras, des mains, de la tête), révélant un état d'esprit, ou visant à exprimer, à exécuter quelque chose* »⁴³.

II.4. Les composantes de l'oral

Dans l'oral nous distinguons deux types d'habilités :

⁴³ LE ROBERT POUR TOUS, *Dictionnaire de la langue française*, Dictionnaires le Robert, Paris, 1994, P.519

Chapitre II : L'oral et son réalisation en classe de FLE

II.4.1. La compréhension orale

Nous définissons la compréhension orale ainsi : « *la compréhension est l'aptitude résultant de la mise en œuvre de processus cognitifs, qui permet à l'apprenant d'accéder au sens qu'il écoute compréhension orale* »⁴⁴.

Sachant bien que cette habilité de compréhension orale représente une étape à la fois importante et difficile à l'élève. Dans ce cas l'enseignant s'engage à développer cette compétence en faisant l'écoute qui va aider les apprenants de s'appropriier et se familiariser la langue.

Les supports et les outils d'intégrations (les enregistrements sonores, les dialogues, les chansons, les interviews, les différents textes oralisés.etc...) facilitent la tâche et installent le plaisir de prendre la parole.

Cette opération cognitive prévoit trois étapes ou démarches essentielles : La pré-écoute, l'écoute, l'après écoute (post-écoute).

II.4.1.1. La Pré-écoute

Dans cette étape l'apprenant fait son premier pas avec le document sonore, elle est considérée comme l'ouverture de tout message verbale. De même, elle sert à présenter les initiations des informations et de la situation de communication que tout apprenant va agir sur « l'écouter » et construire des hypothèses sur le thème proposé. Dans cette étape, l'enseignant doit préparer son public pour comprendre le sens du sujet comme Cornaire l'affirme : « *Le professeur devra s'assurer que l'apprenant a quelques connaissances sur le sujet et, si tel n'était pas le cas, il s'agirait alors de lui en fournir ou de lui demander d'aller se renseigner sur la question.* »⁴⁵

II.4.1.2. L'écoute

Durant cette phase l'apprenant doit garder le sens général du texte sonore qui est devant lui pour pouvoir répondre aux questions et aux activités qui sont diversifiées selon les objectifs visées par l'enseignant. Pour pouvoir répondre à chaque question, il faut faire écouter aux apprenants le document sonore dans chaque étape. A titre

⁴⁴ CUQ J-P, *Op.cit*, P.49

⁴⁵ CORNAIRE.C, *La compréhension orale*, Clé International, Paris, 1998, P.159

Chapitre II : L'oral et son réalisation en classe de FLE

d'exemple, première écoute : qui parle ? à qui ?..., deuxième écoute : relevez les noms des personnages, dates, lieux..., Troisième écoute : quelle est l'idée principale développée par l'auteur ?

II.4.1.3. L'après-écoute

Dans cette dernière l'enseignant doit préparer une évaluation pour ses élèves pour confirmer ou infirmer le degré de compréhension à partir des acquis et des connaissances construites chez eux.

II.4.2. La production orale

Cette compétence de production orale implique un travail sur la langue, les sons, le rythme et l'intonation afin de régler tout les problèmes langagiers qui existent chez les apprenants. L'enseignant dans ce cas doit orienter, guider, corriger et motiver ses élèves et les rendre performants afin qu'ils puissent s'exprimer sans avoir des contraintes en langue cible. Cette compétence semble la plus difficile à acquérir mais c'est à l'apprenant de faire son possible en utilisant des différents moyens et supports pour l'apprendre et l'approprier dans son parcours.

Après avoir compris, percevoir le sens de document sonore et découvrir les structures de la langue, les élèves seront capables d'utiliser le code pour produire la parole, d'échanger et de communiquer entre eux à travers les connaissances linguistiques et d'autres qui sont préalablement entendus dans le discours sonore qui vont leur servir dans n'importe quelle situation d'interaction.

De même, l'apprenant dans ce cas est actif et autonome, il va enrichir son lexique et être capable de produire une infinité d'expressions orales à sa manière tout en respectant les règles de production orale et le cadre pédagogique et en essayant de dépasser les contraintes et les facteurs qui peuvent entraver la parole.

Chapitre II : L'oral et son réalisation en classe de FLE

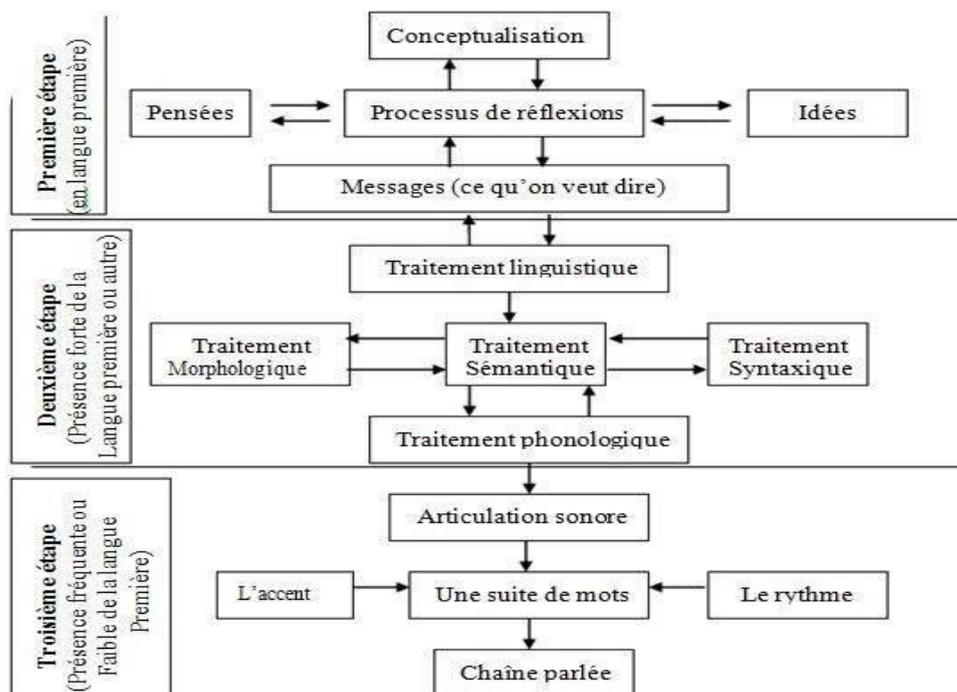


Figure 3 : la production orale en langue étrangère⁴⁶.

Ce schéma présente les étapes de la construction de la parole car cette dernière est un produit final de plusieurs composantes qui font la construction des idées et des structures orales. C'est un ensemble de fonctionnement de cerveau « cognitive » complexe ayant pour objectif d'aboutir une chaîne parlée.

Pour apprendre une langue étrangère il faut que l'apprenant sache que l'expression orale est un passage obligatoire surtout à l'école. D'une part, Il faut qu'il maîtrise la grammaire orale de cette langue pour qu'il puisse transmettre ses connaissances correctement. D'autre part, la prononciation, le rythme, l'intonation sont des critères nécessaires pour une communication adéquate.

Nous pouvons dire également que cette habilité contient des traits linguistiques et extralinguistiques ayant des fonctions variées. Ces dernières sont influencées par les différents variations et facteurs tels que le temps, l'espace, la société...etc.

⁴⁶NARCY-COMBES J-P, *Développer les sous-habiletés d'expression orale en FLE par le programme de réflexion « thinking curriculum »*, Paris 3, 2016, P. 46

Chapitre II : L'oral et son réalisation en classe de FLE

II.5. Les caractéristiques de la production orale

Nous avons présenté précisément les spécificités de l'oral entant qu'un discours transmis de la voix ; une interaction exprimée par la parole du locuteur. Cette interaction orale ou verbale a des particularités qui la distinguent de l'écrit ce que Cuq J.P (2003) a expliqué: « [...] d'immédiateté, à l'irréversibilité du processus, à la possibilité de réglages et d'ajustements, à la présence de référents situationnels communs et à la possibilité de recours à des procédés non verbaux qui caractérisent la communication orale»⁴⁷.

Ses idées et ses savoirs sont transmis par la parole et soumis à des règles que les partenaires vont les respecter afin de réussir la conversation ou le dialogue.

Cette aptitude de production orale est nécessaire, elle est construite selon Tagliante comme suit :

Le fond est caractérisé par :

- *Les idées, les informations que l'on donne, l'argumentation que l'on*
- *choisit, les opinions et les sentiments exprimés ;*
- *Les illustrations orales, les exemples qui accompagnent les idées ou les*
- *informations ;*
- *La structuration des idées ;*
- *Le langage, la correction linguistique, l'articulation, l'intonation.*

La forme, c'est :

- *L'attitude générale, les gestes, les sourires ;*
- *La voix, son volume, son débit ;*
- *Les regards, les pauses significatives, les silences voulus* ⁴⁸

⁴⁷ CUQ J-P, *Op.cit*, P.182

⁴⁸ TAGLIANTE. C, *La classe de langue*, CLE international, Nouvelle édition, Paris, 2006, P.82

Chapitre II : L'oral et son réalisation en classe de FLE

II.6. L'oral en classe de FLE

Avant d'aborder l'oral en classe de FLE il serait judicieux de connaître la classe et son importance dans la réalisation d'une communication verbale. La salle de classe est un lieu social, une institution qui fait partie de la société, un environnement éducatif qui sert à développer et construire les savoirs, le savoir-faire et les échanges entre les apprenants.

Tout d'abord, dans les nouvelles méthodologies, le statut de l'enseignant et des apprenants a changé, l'enseignant n'est plus le détenteur de savoir ou bien il transmet le savoir et à l'apprenant de le recevoir. C'est un guide, un facilitateur, un pédagogue et un partenaire.

*«Munir l'élève de certaines données langagières de base qui lui permettront par la suite d'entamer différentes situations de communication.»*⁴⁹ L'apprenant dans ce cas va prendre la parole en langue étrangère d'une manière libre sans avoir peur parce qu'il va sentir sécurisé, à l'aise et il va s'approprier à cette langue peu à peu tout en respectant ses principes et ses règles.

De plus, les deux compétences de l'oral doivent fonctionner en interaction. C'est à dire l'apprenant doit au fur et à mesure comprendre et produire les énoncés et les expressions orales pour qu'il puisse développer les stratégies de compréhension et de production et organiser ses idées qui vont le servir dans une situation de communication réelle.

En outre, l'enseignement de l'oral se base essentiellement sur la situation de communication qui favorise les échanges authentiques entre les apprenants. En ce sens, il est important de faire un bon choix des activités au début, au cours et à la fin d'apprentissage de l'oral qui va développer les habiletés cognitives et l'esprit critique chez les apprenants. C'est ce que Cuq et Gruca l'affirment dans leurs ouvrage de

⁴⁹ CHTATHA. H, *Le rôle de l'exposé oral dans le développement des compétences communicatives orale cas des étudiants de première année licence de français*. Mémoire de Magister en didactique du français, Université mentouri Constantine, 2008, P. 40

Chapitre II : L'oral et son réalisation en classe de FLE

cours de la didactique du FLE : « *L'oral occupe une place de choix et l'expression de se déploie généralement dans des activités de simulation et de jeu de rôle* ». ⁵⁰

De ce but, l'apprenant doit être capable de gérer la situation de communication, de construire et d'organiser ses idées en fonction des activités proposées par l'enseignant qui vont par la suite le rendre autonome, actif et surtout créatif.

Depuis longtemps, les éducateurs et les psychologues pensent à l'intégration pédagogique de jeu ludique en classe des langues. Sachant que les activités qui sont privilégiées pour les acquisitions linguistiques et fonctionnelles de langage sont : La simulation globale et les jeux de rôle.

La première se définit selon:

Une simulation globale (SG) est une sorte de jeu de rôles "en vraie grandeur" dans lequel des apprenants doivent agir et interagir en endossant une identité fictive (Debyser, 1991), (Yaiche, 1996). Une SG fonctionne selon deux principes fondamentaux : un lieu-thème qui permet de convoquer et de fédérer les activités pédagogiques traditionnellement atomisées, et des identités fictives qui permettent aux participants de se glisser dans la peau d'un personnage. ⁵¹

Ce type d'activité conduit l'apprenant à une production de l'oral plus libre, il peut créer le décor et le rôle des personnages. Donc, l'élève dans ce cas est autonome et motivant dans son apprentissage. Cette activité collective favorise les échanges et le travail de groupe entre les apprenants avec l'encadrement de l'enseignant durant le déroulement de scénario.

Tandis qu'un jeu de rôle est : « *un événement de communication interactif à deux ou plusieurs participants où chacun joue un rôle pour développer sa compétence de communication [...], l'aptitude à réagir à l'imprévu ainsi qu'à encourager l'expression spontanée.* » ⁵².

Dans ce cas, c'est à l'enseignant de proposer la consigne et les scénarios fonctionnels et de fixer les objectifs et les apprenants vont jouer le rôle fictif d'un personnage imaginaire ou réel et de défendre le thème en argumentant.

⁵⁰CUQ J P., GRUCA, *Op.cit*, P. 247

⁵¹LEHEUN J, KITLINSKA S, *Simulation globale en réseau pour le FLE ? La plate-forme informatique MEPA-2D*, sticéf, 2006, P.02

⁵²CUQ J-P, *Op.cit*, P.142

Chapitre II : L'oral et son réalisation en classe de FLE

II.6.1. Les difficultés de l'expression de l'oral

Pour avoir une progression au niveau de la pratique de l'oral en classe du FLE. Il serait important de connaître les problèmes essentiels et majeurs qui empêchent les apprenants de communiquer comme les natifs en langue cible. Nous situons parmi les difficultés de la production de l'oral :

II.6.1.1. La phonétique

Les apprenants ont du mal à prononcer correctement les mots et les expressions orales en langue cible. Cette opération délicate empêche l'articulation correcte des sons qui n'existent pas dans la langue mère.

II.6.1.2. La grammaire /l'orthographe

Les apprenants ont aussi un problème au niveau de l'insécurité linguistique, ils parlent en utilisant des mots seuls sans les placer dans des expressions et ils font des efforts pour construire correctement une phrase. En outre, quand ils n'arrivent pas à bien écrire certainement ils auront du mal à prononcer.

II.6.1.3. Le vocabulaire

C'est évident que le vocabulaire pose un problème chez les apprenants dans l'apprentissage d'une langue cible. C'est pour cela qu'ils font toujours recours à la langue maternelle pour construire la phrase en cherchant un lexique convenable et le traduire en français tout en gardant les mêmes règles de la langue maternelle et ce qui fait que le sens va perdre son poids.

II.6.2. Relation multimédia et la production de l'oral

En didactique des langues, l'oral désigne : « *Le domaine de l'enseignement de la langue qui comporte l'enseignement de la spécificité de la langue orale et son apprentissage au moyen d'activités d'écoute et de production conduites à partir de textes sonores, si possible authentiques* »⁵³

Tout d'abord, il serait important de connaître les outils et les moyens qui aident l'enseignement de l'oral à se développer et de lui apporter une nouvelle manière de

⁵³ ROBERT J-P, *Dictionnaire Pratique de Didactique du FLE*, France, Ophrys, 2002, P.120.

Chapitre II : L'oral et son réalisation en classe de FLE

faire. Le multimédia comme un support de communication sert à déployer chez les apprenants spécifiquement de deuxième année licence les quatre compétences: compréhension-production écrite, compréhension-production orale. Il favorise la communication et les interactions en utilisant les outils pédagogiques nécessaires et les activités de production.

Ensuite, cette compétence de production de l'oral est la plus évoquée depuis l'apparition du multimédia : *Concernant la production orale, il est clair que l'ordinateur permet une forte interaction dans la classe grâce aux activités de recueil et de recherche d'informations qui exigent l'intervention de plusieurs apprenants à la fois. Ces apprenants se trouvent dans l'obligation d'utiliser le langage comme moyen de communication*⁵⁴.

L'utilisation d'une telle ressource dans l'enseignement-apprentissage de l'expression de l'oral répond au plus près à des besoins spécifiques et augmente l'échange entre les apprenants et surtout l'utilisation aisance de la parole en classe de FLE « la communication ». Dans ce sens, le traitement de la phonétique en utilisant le multimédia et un avancement considérable dans la prononciation des sons.

L'apprenant peut se mettre en contact avec son ordinateur et il choisit les activités qui travaillent son articulation surtout que les apprenants de deuxième année licence sont plus en moins motivés pour travailler la langue française chez eux.

Ce qui concerne les activités de traitement de la phonétique, Nathalie avance dans son ouvrage : « *les activités de l'observation des mouvements du visage et celles de phonographie qui sont bénéfiques dans l'amélioration de la production des sons en fonction de l'usage du multimédia* ». ⁵⁵

D'autres activités que l'utilisateur de l'ordinateur peut les exploiter sont: les chansons (karaoké), les vidéos, les clips, les films (les films de courts métrages) qui sont fortement contextualisés et consacrés à la progression de la phonétique et à la production des sons et des paroles plus authentiques. Le tuteur « l'enseignant » peut

⁵⁴ GHIMOUZE M, *Enseignement /apprentissage du français: perspective actionnelle et intégration pédagogique des TICE au lycée*, Université des Frères Mentouri - Constantine 1, 2017, P.41

⁵⁵ HIRSCHSPRUNG N, *Op.cit*, P.108

Chapitre II : L'oral et son réalisation en classe de FLE

proposer des enregistrements sonores en exploitant des outils tels que le CD-ROM et l'internet, les faire écouter afin de produire des expressions orales. Pour mieux comprendre nous proposons l'exemple des activités de balladodiffusion « *qui permet à leurs élèves de s'enregistrer eux-mêmes pour ensuite s'écouter et se corriger* »⁵⁶. Ce type d'activité favorise l'autonomie de l'utilisateur « les apprenants » et l'autocorrection et une certaine manipulation de matériels, d'être capable de maîtriser la situation à l'aide de l'enseignant car ce dernier doit s'impliquer dans la correction de certaines activités de production de l'oral : « *le recours à la pédagogie de l'erreur, amenant l'apprenant, au moyen d'une mise en situation, à corriger une production fautive constituerait une avancée significative* ». ⁵⁷

De plus, les nouvelles technologies et le multimédia ont évolué et enrichi la production de l'oral. Les supports audio, visuels, et images sont utilisés en classe des langues comme un milieu favorisant les interactions et considéré comme un avancement significatif, un outil de base qui renforce l'expression chez les apprenants.

Enfin, la production orale des apprenants est, elle aussi, nettement aidée par le multimédia. Tout ordinateur multimédia est en fait, dès le départ, un mini outil de travail audio-actif-comparatif qui bénéficie, en plus de ce que l'on trouvera dans un laboratoire de langues traditionnel, de tous les autres supports d'information (texte, images, etc.) que peut traiter sur l'informatique aujourd'hui ⁵⁸

*Ce tableau résume l'ensemble des activités proposées qui répondent à peu près à des besoins précis de l'oral*⁵⁹ :

⁵⁶MEIER A & PITTET A, *L'utilisation du multimédia dans l'enseignement des langues étrangères : exemples de l'anglais et de l'italien*, Lausanne, 2010, P.28

⁵⁷HIRSCHSPRUNG N, *Op.cit*, P.108

⁵⁸CAZADE A, *Le multimédia au service des langues*, Cahiers de l'APLIUT, Université de Paris 9 Dauphine, mars 1998, P.42

⁵⁹HIRSCHSPRUNG N, *Op.cit*, P.114

Chapitre II : L'oral et son réalisation en classe de FLE

Comprendre	Extrait vidéo de la méthode Taxi Compréhension globale Compréhension finalisée
Entendre	Reprise des micros extraits concernés Identité des sons (3D, Flash ou vidéo) Sensibilisation et discrimination Phonie-graphie
Produire	Intonation et articulation Jeux poétiques, jeux phonétique Simulations

Le multimédia représente une nouvelle nécessité permettant l'efficacité et la pratique moderne d'une langue étrangère en classe de FLE. En un autre terme, l'introduction de multimédia et les outils d'interaction au cœur de l'enseignement-apprentissage de FLE jouent un rôle prétentieux dans l'amélioration de la production de l'oral, la communication et la socialisation en classe de français langue vivante hétérogène.

Conclusion

Après avoir présenté tout les éléments de l'oral qui sont incontournables dans l'enseignement-apprentissage du FLE et la relation des outils multimédias avec la construction de la compétence de la production orale, nous pouvons confirmer que ses supports d'interactions permettent une meilleure adaptation aux apprenants et prennent une place prépondérante dans l'amélioration de l'expression orale, de l'esprit critique et analytique chez eux.

Chapitre III

Analyse et interprétation des résultats

Chapitre III : Analyse et interprétation des résultats

Introduction

Dans ce chapitre nous allons décrire, analyser et interpréter les résultats d'employer les supports multimédias dans le cadre d'enseignement-apprentissage du FLE. Nous allons effectuer une expérimentation avec les étudiants de deuxième année licence tout en commençant avec une observation de terrain et de public choisi en assistant à deux séances dans l'objectif est de connaître le déroulement des cours de compréhension et d'expression orale, d'identifier les lacunes que les apprenants universitaires spécifiquement de deuxième année licence Français ont en production orale en FLE. Egalement, nous essayerons de voir les inconvénients de la forme traditionnelle de la classe sur l'apprenant et sur son acquisition de la langue française tant qu'une langue étrangère.

Ensuite, nous allons mettre l'accent sur l'expérimentation dont on proposera les solutions et les manières adéquates pour améliorer la production orale des apprenants à l'intégration des innovations technologiques et le multimédia. Nous allons analyser le déroulement de l'expérimentation et nous terminerons avec une interprétation des résultats finals qui nous amène à confirmer ou infirmer nos hypothèses.

Avant d'entamer l'enquête, nous voulons présenter quelques difficultés rencontrés avant et durant l'expérimentation.

III.1. Le terrain

Nous avons porté notre choix sur l'université de Mohamed khider Biskra. C'est un lieu favorable pour travailler avec l'ensemble des matériels numériques. Nous voulons former le futur enseignant performant à l'usage des outils, des supports et du multimédia.

La salle informatique a été choisie pour effectuer notre expérimentation dans un climat favorable(Photo1). L'espace est équipé d'ordinateurs et d'internet motivant ainsi les apprenants (photo2).

Chapitre III : Analyse et interprétation des résultats



Photo1 : Une vue sur la salle informatique de la faculté des lettres et des langues



Photo2: le support audio, l'ordinateur, le Data Chow

III.2. Le public

Les étudiants de deuxième année LMD français ont été choisis pour leurs niveaux avancés à ceux de la première année. Ils sont déjà familiarisés avec les modalités et l'ambiance de la vie universitaire.

Egalement, les étudiants universitaires sont plus mûrs, conscients et compréhensifs, ils peuvent nous collaborer pour atteindre facilement les objectifs généraux et spécifiques ciblés.

Chapitre III : Analyse et interprétation des résultats

III.3. Le déroulement de l'expérimentation

III.3.1. Pré-test

Nous avons entamé notre observation en classe de deuxième année licence dans le but d'établir un constat afin de confirmer nos hypothèses. Tout d'abord, nous avons remarqué la forme traditionnelle de la classe, l'absence des supports et des outils numériques et de multimédia. L'enseignante utilise le tableau pour écrire des explications et des notes importantes à acquérir. Généralement elle prend la parole et explique les consignes ou le contenu de la leçon aux apprenants.

L'enseignante veut motiver ses élèves à participer, comprendre les énoncés et s'exprimer oralement. Elle les soutient quand ils commettent des fautes d'orthographe, de vocabulaire et de conjugaison. En outre, elle évalue leurs niveaux en donnant des remarques comme « très bien, bien, non, ça va, excellent, bien dit, » et des fois elle donne des conseils pendant ou à la fin de la séance.

Pour les apprenants, la majorité était des étudiantes (32) intéressées par les séances d'évaluations que par les cours ainsi l'absence des moyens et les outils dans le module d'expression orale ont empêché l'autonomie et la créativité des apprenants.

Ils trouvent des difficultés dans la description orale des objets, des situations et l'élaboration d'un travail de qualité. Ils apprennent par cœur le discours et ne préparent pas le travail chez eux. De plus, ils utilisent le papier pour présenter les exposés pour éviter le blocage.

Les étudiants ne peuvent pas gérer le stress ni schématiser le discours dans leurs esprits et présentent des lacunes au niveau de la prononciation et d'autres problèmes d'ordre technique « les techniques d'expression orale ».

3.2. Test

Il a été mis à la disposition des étudiants des supports « multimédia » pour améliorer progressivement la production orale chez eux. Notre travail de recherche a été effectué en trois séances dont quatre activités proposées pour les deux premières et un questionnaire pour la troisième séance.

Chapitre III : Analyse et interprétation des résultats

III.3.2.1. Activité1 : Comparer le début et la fin d'un film de court métrage ⁶⁰

Nous avons proposé une activité d'une heure qui vise principalement les deux compétences de compréhension et d'expression orale. A partir de cette activité les apprenants vont se mettre en contact avec le logiciel dans le but de caractériser des personnages, leurs actions et la situation de chaque scène proposée.

Le premier visionnage de découverte a aidé les apprenants de comprendre la situation et le thème général de la vidéo et de proposer une description générale et spécifique « lieu, personnage, comportement, actions » (vidéo1) (vidéo2).



Vidéo1 qui présente le début du film Une (la dernière scène)



Vidéo2 qui montre la situation finale (la première scène)

⁶⁰LANCIEN Th, *Op.cit*, P.62

Chapitre III : Analyse et interprétation des résultats

Après avoir écouté le document sonore et visuel et comprendre le sens général de la scène, les étudiants ont essayé d'analyser le film et sa morale tout en produisant une infinité de phrase librement et collectivement.

III.3.2.2. Activité2 : Publicité ⁶¹

La deuxième heure de la première séance a été consacrée à la publicité d'un produit pour développer la production orale. Dans ce cadre l'apprenant devrait connaître et citer ses critères, ses qualités et ses fonctions (Vidéo3).

Après avoir négocié et naviguer dans le cédérom et l'internet les apprenants ont pu trouver des informations qui peuvent leurs motiver et répondre précisément à leurs besoins.

Nous commençons notre travail avec quelques questions d'expression orale : (que contient le produit ? Pourquoi utilise-t-on ce produit ? Où utilise-t-on ce produit ? Quels sont les effets de ce produit ?

Chaque apprenant a donné son point de vu, une variété de réponses, des fois ils répondent de la même manière et d'autres réponses se différent (tableau1).

Réponses :	Pourcentages :
Le gel dermaspray	60%
Nettoyant	10%
Désinfectant	30%

Tableau 1: Variété de réponses sur un produit

⁶¹LANCIEN Th, *Op.cit*, P.81

Chapitre III : Analyse et interprétation des résultats

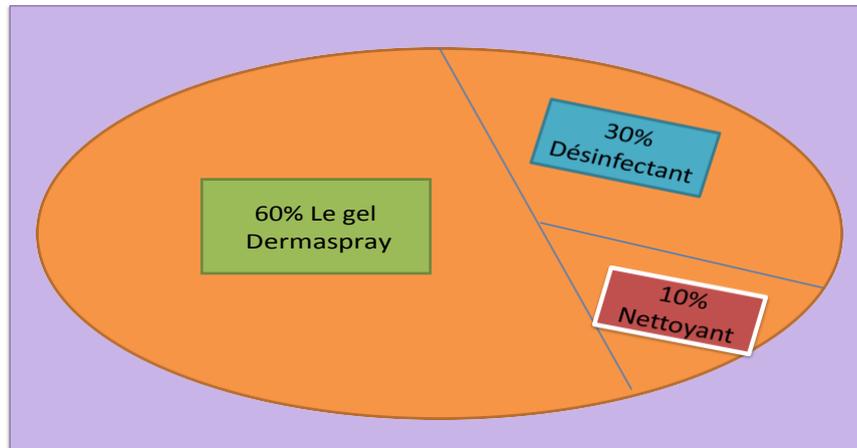


Figure 1: Présentation graphique des réponses

Les apprenants ont répondu par : le gel dermaspray, vu l'intitulé de la vidéo « dermaspray nettoie et désinfecte en profondeur » ce qui veut dire que la vidéo et l'image jouent un grand rôle dans la description et la présentation des objets, des lieux...etc.



Vidéo3 : Une vue sur la publicité du produit DERMASPRAY

Chapitre III : Analyse et interprétation des résultats

III.3.2.3. Activité 3: La description d'un produit et ses caractéristiques

L'activité a été effectuée pendant une heure et demi, sachant que nous avons laissé le temps aux apprenants pour qu'ils fassent la recherche du choix du produit à la maison, ainsi que ses caractéristiques brièvement et finalement le décrire en dix minutes.

A travers cette expérimentation les apprenants ont échangé les informations en utilisant l'informatique et le multimédia (ordinateurs, internet, Smartphones).

Après avoir proposé l'exemple à suivre d'un gel nettoyant nommé Dermaspray, les étudiants ont pu interagir, participer et communiquer entre eux en décrivant leurs produits. Chaque apprenant est passé au tableau, a présenté les critères de son produit choisi différemment de l'autre. Le plus intéressant c'est qu'ils ont pris beaucoup de temps dans la description, le reste de la classe ont posé différentes questions sur le produit. Les débats et les échanges sont plus que dans la classe traditionnelle « sans le multimédia ».

Les exemples de produit que les étudiants ont présentés sont: Mascara MAC, un rouge à lèvres Ever beauty liquide Matt, la whey protéine (un produit alimentaire complémentaire), Hyper Mass «biotech USU », une application de transport sur un Smartphone (photo3), « l'eau minimale naturelle, les lingettes humides(photo4) », un Gelly Cologne anti-germe...etc.



Photo3 : Un exposé d'une application téléphonique

Chapitre III : Analyse et interprétation des résultats



Photo4: Une vue de trois étudiantes qui montrent leurs produits choisis.

A la fin de la séance chaque apprenant a rédigé une description personnelle d'un produit sur le Word.

III.3.2.4. Activité4 : Un court métrage : interview⁶²

Dans la deuxième séance nous avons proposé aux apprenants une activité d'une heure et demie dans le but de développer leurs capacités de compréhension et de production orale. Avant de commencer nous avons organisé la forme de la salle, les apprenants réalisent leurs exercices sur ordinateur et des fois ils se concentrent sur le data show pour mieux observer, comprendre et produire correctement des énoncés.

Tout d'abord, nous avons choisis une méthode qui vise la compréhension puis permis aux apprenants de faire un premier visionnage sans le son après avec le son. Enfin, une dernière activité a été consacrée à leurs productions orales.

Notre choix est une interview sous forme d'un court métrage d'une comédienne qui s'appelle : « Emilie Muller ».

En d'autres termes, nous avons mis en contact les étudiants avec le support audiovisuel afin qu'ils puissent découvrir la situation filmée. Ensuite. Ils ont commencé de

⁶² Site : <https://apprendre.tv5monde.com/fr/exercices/a2-elementaire/emilie-muller>. Consulté le 18/04/2020.

Chapitre III : Analyse et interprétation des résultats

voire la vidéo sans le son pour avoir une idée et construire une première image sur le film et saisir le sens général et spécifique de la vidéo.

Puis, nous avons analysé les quinze réponses sur la compréhension générale des apprenants puis sur leurs productions orales qui se manifestent dans la justification.

Les questions de compréhension orale sont : Que représente cette vidéo ? justifiez votre choix.

Réponses :	Nombres :
une interview d'une comédienne et un réalisateur	9
une vidéo d'une comédienne	6

Tableau2 : Variété de réponses sur le thème de l'interview

Neuf étudiants ont répondu par : une interview d'une comédienne et un réalisateur et six autres choisissent la réponse: une vidéo d'une comédienne. Ce qui montre que le multimédia permet de schématiser les idées dans le cerveau « facilite la mémorisation », de comprendre le sens et d'avoir une image claire sur le sujet.

De plus, on a choisis cinq autres activités qui varient en fonction de l'objectif visé. Ils comprennent également des points sur l'apprentissage de la langue et ses règles de phonétique et de vocabulaire.

Les activités proposées sont : « QCM », « le texte à trous », activité d'appariement et la dernière question porte essentiellement sur la production orale « jeu de rôle ».

Dans le cadre de la description des activités proposées, une analyse des réponses des apprenants a été établie. La copie de l'étudiante Barour Yasmina est prise comme modèle à analyser.

III.4. Analyse et interprétation des résultats

III.4.1. Analyse de la première activité de QCM : Nous avons trois questions à choix multiples qui ont pour objectif de vérifier la compréhension en premier lieu.

Chapitre III : Analyse et interprétation des résultats

1 Elle s'appelle Émilie Muller, ...	2 Elle a déjà...	3 Elle passe...
<input type="radio"/> comme sa mère. <input type="radio"/> mais ce n'est pas son vrai prénom. <input checked="" type="radio"/> et c'est son vrai prénom.	<input type="radio"/> fait de la figuration dans un film. <input checked="" type="radio"/> joué un petit rôle au théâtre. <input type="radio"/> joué le rôle principal d'un film.	<input checked="" type="radio"/> un examen de comédien. <input type="radio"/> un examen de français. <input type="radio"/> une audition pour un film.

Exercice à trous : Une question à choix multiples

L'étudiante a compris le début de la vidéo et le dialogue « interview ».

III.4.2. Analyse de la deuxième activité (questionnaire de texte à trous): une autre écoute attentive qui vise la construction des connaissances et précisément un bagage linguistique « un vocabulaire précis ».

chercher du travail.	se rappeler les couleurs du marché.	un deuxième objet ordinaire
un objet qui n'a rien d'extraordinaire	changer de vie.	
 Un porte-monnaie : un objet qui n'a rien d'extraordinaire pour Émilie.		
 Un poudrier : un deuxième objet ordinaire pour elle.		
 Une pomme pour se rappeler les couleurs du marché.		
 Des petites annonces pour changer de vie.		
 Un journal pour chercher du travail.		

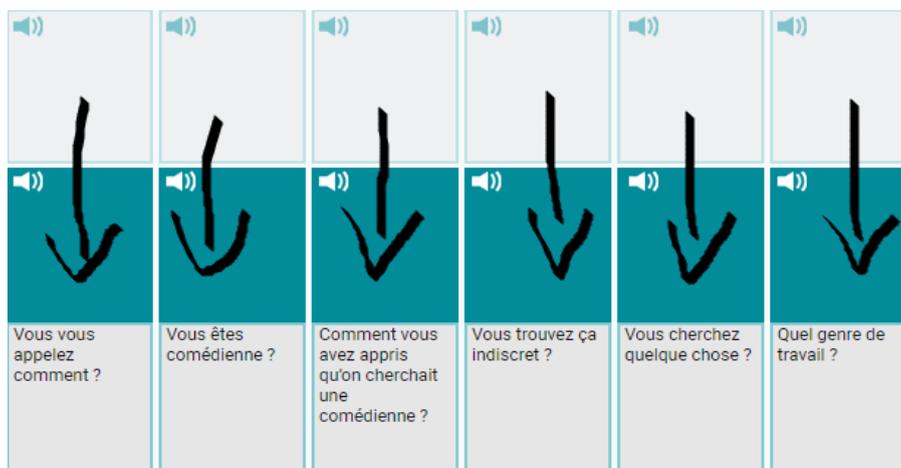
La question de texte à trous

Dans ce type de questionnaire, l'étudiante a commencé à répondre sur son ordinateur ensuite elle a échangé avec le groupe ses idées. Ses réponses étaient justes et sa présentation était claire (absence de fautes de prononciation et de stress).

III.4.3. Analyse de l'activité d'appariement : l'étudiante a écouté bien le dialogue d'Emilie Muller. Ensuite, elle a essayé d'associer les icones « son » avec les réponses qui conviennent.

Chapitre III : Analyse et interprétation des résultats

Remarque : Tous les apprenants ont répondu correctement à cette question de piège.



L'activité d'appariement

III.4.4. Analyse de la dernière question est sur le nom des objets

Cette fois-ci l'étudiante a glissé doucement les noms pour les déposer sur l'objet figurant sur la photo.

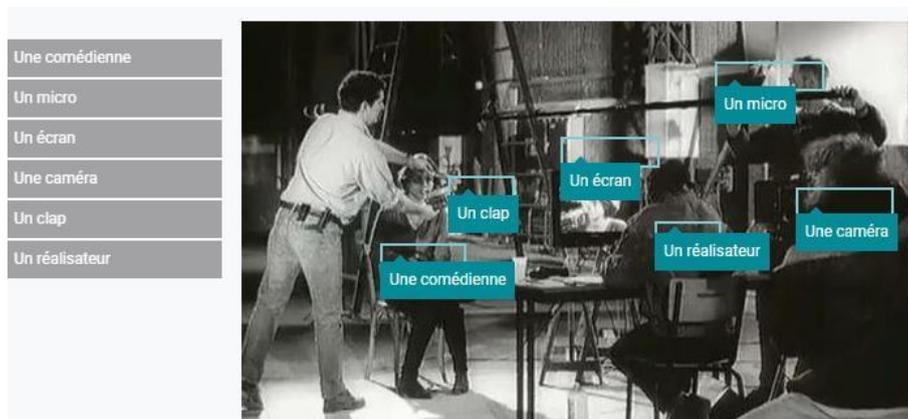


Photo5: Une question qui sert à dénommer les objets dans l'image

Les objets sont clairs sur l'image ce qui fait que l'étudiante n'a pas eu de difficultés pour connaître les noms respectifs.

III.5. Analyse du jeu de rôle : Ce qui concerne la dernière activité de production orale nous avons fait travailler tout le groupe (les filles et les garçons) pour échanger les idées et enrichir le vocabulaire.

Chapitre III : Analyse et interprétation des résultats

Nous avons construit 8 groupes de deux apprenants, ces derniers étaient invités à présenter une interview sur un thème précis (un étudiant a présenté deux fois).

Exemple1 : Bekhouche Mohamed et sa camarade Barbour Yasmina ont choisi de jouer le rôle d'un journaliste et une styliste qui décrit son parcours, sa vie personnelle et professionnelle.

Exemple2 : Benferdjallah Assala est une journaliste de la chaîne A3 et Beghoura Rokia une chercheuse qui a essayé de fabriquer un médicament contre le diabète. Elle a expliqué comment elle a su produire ce médicament. Ensuite. Elle a proposé quelques astuces pour éviter cette maladie chronique. Finalement. Le médecin a demandé l'aide et le courage de la part de l'état pour avancer dans cette recherche scientifique afin d'avoir un bon résultat contre cette maladie et spécialement dans notre pays l'Algérie.

Exemple 3 : Bekhouche Mohamed a joué le rôle d'un journaliste Français et son camarade Abdellaoui Abderrezek est le fameux joueur Cristiano Ronaldo. Le footballeur a raconté au journaliste le début de son parcours, ensuite, il lui a posé quelques questions sur son meilleur club « Réal Madrid » et d'autres questions d'ordre général.

Au début. Nous avons rencontré pas mal d'obstacles pour faire passer tout les groupes et surtout d'un point de vu psychologique (stressés, perturbés, timides), linguistique (un bagage linguistique insuffisant) et phonétique (problèmes de prononciation).

Prononciation	Faible	Moyenne	Excellente
Groupe A		×	
Groupe B			×
Groupe C			×
Groupe D	×		
Groupe E		×	
Groupe F		×	
Groupe G			×
Groupe H	×		

Tableau 1 : L'impact de multimédia dans l'amélioration de la prononciation des groupes (interview)

Les apprenants de niveau faible n'arrivent pas à produire correctement des expressions sans avoir lire et leurs expliquer.

Chapitre III : Analyse et interprétation des résultats

Concernant le deuxième niveau les groupes ont présenté des thèmes intéressants de même ils arrivent à transmettre bien leurs messages et faire comprendre l'autres. Ils sont actifs car ils s'auto corrigent pour améliorer leurs niveaux à l'oral.

Enfin. Les groupes qu'on a appelé (les excellents) sont bien motivés par l'activité. Après avoir manipulé avec le logiciel les apprenants ont commencé à réfléchir sur la prononciation correct (des natifs) et à développer la créativité chez eux.

III.6. Le post test

Une dernière séance d'une demi-heure a été choisie pour distribuer un questionnaire aux apprenants dont l'objectif est de connaître l'impact des supports multimédias dans l'amélioration de la production orale en classe de FLE.

Est-ce que l'exploitation du multimédia vous a plut ?	Oui : 100%	Non : 0%
---	------------	----------

Commentaire

100% des étudiants pensent qu'il est intéressant d'apprendre l'oral dans un espace numérique. Pour eux, le multimédia est considéré comme un facilitateur qui développe les deux compétences de compréhension et de production orale.

Les réponses que nous avons cueillis concernant la question de « Si oui, expliquez comment » sont variées parmi lesquelles nous citons :

-Sans aucun doute, le multimédia et la vidéo aident à comprendre des questions facilement et rapidement.

-L'observation des vidéos est très importante pour travailler une activité de compréhension et surtout la production orale.

-Le multimédia nous permet d'être autonome dans l'apprentissage de la langue française.

Commentaire

Chapitre III : Analyse et interprétation des résultats

La plus part des apprenants trouvent le plaisir d'apprendre lors des séances de l'oral dans la salle informatique, ils sont familiarisés à l'outil informatique et deviennent performants dans un court temps avec l'orientation de l'enseignant « guide ».

Est-ce que le multimédia vous a permis d'être autonome ?	Oui : 100%	Non : 0%
Est-ce que le multimédia vous a permis de comprendre ?	Oui : 100%	Non : 0%
Est-ce que le multimédia vous a permis de s'exprimer ?	Oui : 100%	Non : 0%

Commentaires

Question1 : On ce qui concerne la question de l'autonomie des apprenants, 100% ont répondu par oui ce qui explique que l'usage de multimédia permette à l'apprenant de devenir un acteur de son apprentissage. De plus, avec le multimédia les apprenants ont pu interagir et communiquer entre eux, d'échanger les idées pour construire une réponse correcte et d'éviter les fautes d'orthographe et de prononciation.

Question2 : Grace aux supports « son, image, vidéo », les apprenants ont pu comprendre la leçon à l'inverse de la méthode traditionnelle « absence des supports ». Après deux ou plusieurs écoutes ils ont essayé de construire le sens général dans leurs cerveaux afin pour arriver à bien s'exprimer.

Question3 : Avec les activités de « l'interview, de produit...etc. ». Les étudiants ont senti en sécurité et libre (expression). Au début, ils ont commis des fautes d'orthographe de prononciation. De même, ils ont trouvé des difficultés dans la construction d'une phrase correcte. Ils ont même utilisé le corps (le non verbale) pour transmettre le message correctement et d'éviter les malentendus.

D'après les réponses que nous avons retiré, le multimédia représente un changement bénéfique pour l'apprenant qui veut enrichir son vocabulaire et apprendre convenablement la langue des natifs.

Chapitre III : Analyse et interprétation des résultats

Est-ce que ça vous plait de travailler l'expression orale dans une salle équipée d'internet ?	Oui : 100%	Non : 0%
---	------------	----------

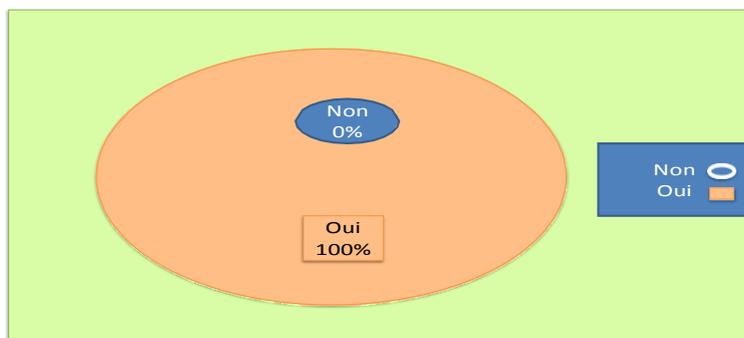


Figure5 : Présentation graphique des résultats

Remarque : Tous les étudiants ont répondu par « Oui »

A partir des réponses rassemblées de la dernière question, nous citons :

- C'est une nouvelle manière d'apprendre l'oral dans une classe informatisé.
- Le multimédia est un facilitateur (la vidéo, l'image, l'internet...)
- L'usage de multimédia s'efforce à enrichir les idées et les informations « les pré-acquis ».
- Le travail avec le multimédia motive et développe la compréhension et surtout la production orale chez les non natifs.
- Une salle équipée d'internet est une nouvelle atmosphère d'apprentissage.
- Le matériel informatique facilite la prononciation, enrichis le vocabulaire et améliore la production orale.

Synthèse

Après avoir analysé et interpréter les quatre activités qui sont destinées aux apprenants de deuxième année licence français et à l'appui des résultats obtenus, nous

Chapitre III : Analyse et interprétation des résultats

pouvons dire que nous avons confirmé nos hypothèses. Un ensemble de techniques et méthodes bénéfiques ont été utilisés pour améliorer la production orale en classe de FLE. Nous tenons à signaler ainsi que l'intégration de multimédia en classe facilite le travail aux enseignants. De plus. Les supports et les outils numériques favorisent essentiellement les interactions entre les apprenants. C'est une nouvelle manière pour remédier la compréhension et la production orale chez eux. Cependant, il est à signaler qu'avant l'expérimentation, quelques problèmes nous ont empêchés dans la pratique de recherche:

La salle : quelques problèmes techniques, l'absence de quelques supports tels que « les casques audio, l'internet « faible » et ne fonctionne pas avec tous les ordinateurs ».

Le temps : l'emploi du temps des étudiants de deuxième année licence est chargé ce qui nous a empêchés de fixer le temps avec eux.

L'expérimentation : L'absence de quelques étudiants (nous avons travaillé avec 15 étudiants)

Conclusion générale

Conclusion générale

Arrivé au terme de cette recherche, nous pouvons dire que le multimédia en tant qu'un matériel pédagogique moderne dans le domaine de l'enseignement-apprentissage du FLE s'adapte en fonction des besoins et des objectifs ciblés. De plus, il occupe une place primordiale dans l'acquisition des compétences et le développement de la capacité de communiquer en langue cible.

Dans notre travail de recherche, nous avons mis l'accent essentiellement sur l'impact de multimédia dans l'amélioration de la production orale chez les apprenants de deuxième année licence. Nous voulons faire réfléchir les enseignants sur l'importance des outils fondamentaux d'enseignement et de faire un choix pertinent afin d'améliorer la production orale.

Revenant à notre recherche, nous avons voulu faire le point sur l'évolution de l'apprentissage de l'oral en exploitant un nouvel univers « le multimédia ». Les apprenants pendant les cours ont appréciés cette nouvelle méthode, les vidéos et l'internet ce qui a effectivement répondu à leurs besoins spécifiques. C'est pour cette raison que nous avons posé la question suivante : Comment l'usage des supports multimédias améliore la production orale chez les apprenants de deuxième année licence ?

Certainement pour arriver à répondre à la question de la recherche nous avons rencontré pas mal de contraintes qui constituent un passage d'apprentissage intéressant, mais nous avons confirmé nos hypothèses que :

Le multimédia spécifiquement le cédérom et l'internet ont offert aux étudiants la possibilité d'interagir d'être autonome, actif et créatifs.

Le multimédia facilite la compréhension et perfectionne la production orale chez les apprenants.

Pour enrichir la classe des langues et améliorer le niveau des apprenants à l'oral il faut exploiter plusieurs supports et ressources notamment, l'usage des supports et des documents vidéo et multimédia en classe du FLE. A travers l'expérimentation que nous avons menée, nous pouvons dire que l'impact du multimédia sur la production orale est considérable. Les résultats obtenus à travers les activités proposées combinées à une approche multimodale, c'est-à-dire un regroupement, sur un même support informatique, des données numérisées de nature différente (textes, images,

Conclusion générale

vidéos, son) ont permis d'enrichir le contenu et déclencher la parole d'une manière interactive.

Notre mémoire n'est que le point de départ pour d'autres recherches à venir qui auront pour objectif l'intégration du multimédia à l'enseignement/apprentissage du FLE pour innover et rendre plus attrayant le cours de FLE aux étudiants universitaires.

Bibliographie

Bibliographie

Ouvrages

- 1) ALAIN B., *l'école et ses maitres*, Christine, Nathan, 1997.
- 2) CLAUDINE G-D. et SYLVIE P., *Comment enseigner l'oral à l'école primaire*, Hatier, France, 2004.
- 3) CUQ J-P. et GRUCA I., *cours de la didactique du français langue étrangère et seconde*, Presses Universitaires de Grenoble, Grenoble, 2002.
- 4) CORNAIRE.C., *La compréhension orale*, Clé International, Paris, 1998.
- 5) EVELYNE B., *L'approche communicative théorie et pratiques*, CLE international, Paris, 1991.
- 6) HIRSCHSPRUNG N., *apprendre et enseigner avec le multimédia*, Hachette, Paris, 2005.
- 7) HYMES D., *Vers la compétence de communication*, Hatier-Crédif, Paris, 1984.
- 8) LANCIEN Th., *de la vidéo à internet*, Hachette, Paris, 2004.
- 9) MANGENOT F.LOUVEAU E., *internet et la classe de langue*, Dominique Colombani, France, 2006.
- 10) TAGLIANTE C, *La classe de langue*, CLE international, Nouvelle édition, Paris, 2006.
- 11) VIGNE, G. *Enseigner le français comme langue seconde*, Ed. Clé international, Paris, 2001

Dictionnaires

- 1) CUQ. J-P., *Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde*, CLE international, Paris, 2003.
- 2) ROBERT J-P., *Dictionnaire Pratique de Didactique du FLE*, France, Ophrys, 2002.
- 3) DICTIONNAIRE ENCYCLOPEDIQUE, Hachette, Paris, 1995.
- 4) DICTIONNAIRE DE LAROUSSE, La présente, France, 2008.
- 5) DICTIONNAIRE DU ROBERT, Martyn BACK et SILKe ZIMMERMAMN, Paris, 2005.
- 6) DUBOIS, J., *dictionnaire de linguistique*, Paris, Lib, Larousse, 1973.
- 7) LE ROBERT., *Dictionnaire d'Aujourd'hui*, Canada, Alain-Ray, 1991.

Bibliographie

8) *LE ROBERT POUR TOUS Dictionnaire de la langue française, Dictionnaires le Robert*, Paris, 1994.

Articles

1) CAZADE A., *Le multimédia au service des langues*, Cahiers de l'APLIUT, Université de Paris 9 Dauphine, mars, 1998.

2) DIMITRA A., *le rôle pédagogique du multimédia*, GALLIKA, 2009.

3) GARCIA-DEBANC., C. Évaluer l'oral. Les problèmes spécifiques que pose l'évaluation de l'oral, interactions et apprentissage Pratiques N°103 104, Novembre, 1999.

4) HERINO M., *Cahiers de l'APLIUT Communication orale en langue étrangère et pédagogie multimédia*, Cahiers de l'APLIUT, Université STENDHAL Grenoble III, mars, 1993.

5) KARTAL E., *La place et les fonctions des produits multimédias dans la didactique du Français Langue étrangère*, HAL, Ankara, 2004.

6) LEUHUEN J, KITLINSKA S., *Simulation globale en réseau pour le FLE ? Laplate-forme informatique MEPA-2D*, sticef, 2006.

7) MARTINEZ, P cité par DENISE G, ROSANA., *L'implantation des outils multimédia dans une école libre de FLE*, SEDF et Université de Brasília, Brésil, 2012.

8) PITAR M., *le multimédia dans l'enseignement des langues étrangères- une expérience pédagogique*, University of the West, Timișoara, Romania, 2010.

9) SANTACROCE M., *Informatique, numérique et multimédia : quelques mythes récurrents en didactique des langues*, Travaux Interdisciplinaires du Laboratoire Parole et Langage, HAL, 2008.

Revue

1) NONNON, E., *l'enseignement de l'oral et les interactions verbales en classe : champs de référence et problématiques*, (Aperçu des ressources en langue française), Revue Française de Pédagogie, n° 129, Paris, 1999.

Bibliographie

Thèses / Mémoires

- 1) CHTATHA. H., *Le rôle de l'exposé oral dans le développement des compétences communicatives orale cas des étudiants de première année licence de français*, mémoire de magister en didactique du français, Université mentouri Constantine, 2008.
- 2) GHIMOUZE M., *Enseignement /apprentissage du français: perspective actionnelle et intégration pédagogique des TICE au lycée*, mémoire de magister Université des Freres Mentouri - Constantine 1, 2017.
- 3) MEIER A & PITTET A., *L'utilisation du multimédia dans l'enseignement des langues étrangères : exemples de l'anglais et de l'italien*, mémoire professionnel Lausanne, 2010.
- 4) NARCY-COMBES J-P., *Développer les sous-habilités d'expression orale en FLE par le programme de réflexion « thinking curriculum »*, thèse de Doctorat, Paris 3, 2016.

Sitographie

- 1) BOOTZ PH., Olats, *Que sont les hypertextes et les hypermédiats de fiction?*, Leonardo/Olats, 2006. https://www.olats.org/livresetudes/basiques/litteraturenumerique/8_basiquesLN.php 06/5/2020.
- 2) GEORGE, GR., *multimédia et didactique du FLE*, La salle des profs, Asie du Sud, 2012. <https://salledesprofs.org/multimedia-et-didactique-du-fle/> 06/05/2020.
- 3) <https://www.youtube.com/watch?v=ko4DtnjUSLo>. Consulté le 10/05/2020.
- 4) <https://www.youtube.com/watch?v=0nVH0tknoEg>. Consulté le 10/05/2020.
- 5) <https://apprendre.tv5monde.com/fr/exercices/a2-elementaire/emilie-muller>. Consulté le 18/04/2020.

Annexes

ANNEXES

Annexes

<https://www.youtube.com/watch?v=ko4DtnjUSLo>



La Publicité de Derma Spray

<https://www.youtube.com/watch?v=0nVH0tknoEg>



Le site de court métrage d'Emilie Muller

<https://apprendre.tv5monde.com/fr/exercices/a2-elementaire/emilie-muller>

Courts métrages A2 Élémentaire

Emilie Muller

← Disponible jusqu'au 26/04/2024

EXERCICES

- 1 Écouter
- 2 Écouter
- 3 Écouter
- 4 Écouter
- 5 Vocabulaire

Une vue des étudiants qui manipulent avec l'ordinateur



Des vus sur les interviews qui ont été joués.



Questionnaire du post-test destiné aux apprenants

Questions : Nom : Groupe :

① Est-ce que l'exploitation du multimédia vous a plut ?

Oui ou non : oui bien sur.

Si oui, expliquez comment : des multimédias qui permettent l'étudiant à comprendre le cours par façon clair et facile.

Est-ce que le multimédia vous a permis d'être autonome ? oui, bien sur.

De comprendre ? parce que l'existence de différents support qui permis l'apprentissage et l'apprend.

De s'exprimer ? (les images, les vidéos, le son) qui rende l'étudiant indépendant de s'exprimer l'idée.

Est-ce que ça vous plais de travailler l'expression orale dans une salle équipée d'internet ? oui bien sur.

Expliquez : parce que le travaille avec les multimédia qui facilite la tâche (visual, auditif) de l'apprentissage et qui facilite le travail d'enseignant pour compiler l'idée aux étudiants.

Questions : Nom : Groupe :

① Est-ce que l'exploitation du multimédia vous a plut ?

Oui ou non : oui bien sur.

Si oui, expliquez comment : des multimédias qui permettent l'étudiant à comprendre le cours par façon clair et facile.

Est-ce que le multimédia vous a permis d'être autonome ? oui, bien sur.

De comprendre ? parce que l'existence de différents support qui permis l'apprentissage et l'apprend.

De s'exprimer ? (les images, les vidéos, le son) qui rende l'étudiant indépendant de s'exprimer l'idée.

Est-ce que ça vous plais de travailler l'expression orale dans une salle équipée d'internet ? oui bien sur.

Expliquez : parce que le travaille avec les multimédia qui facilite la tâche (visual, auditif) de l'apprentissage et qui facilite le travail d'enseignant pour compiler l'idée aux étudiants.

Questions : Nom : Bencharaf Souïme Groupe : 01

Est-ce que l'exploitation du multimédia vous a plut ?

Oui ou non : Oui

Si oui, expliquez comment :

Est-ce que le multimédia vous a permis d'être autonome ? Oui, nous avons

De comprendre ? Je comprends très bien quand je vois et je l'entends

De s'exprimer ? Oui, au temps que je trouve des modèles à suivre
avant de parler

Est-ce que ça vous plait de travailler l'expression orale dans une salle équipée d'internet ?

Expliquez : Oui, ça fait plaisir, ça a été plus motivant,
le multimédia facilite la production écrite
orale.

Question :

1 Est-ce que l'exploitation du multimédia vous a plut ?

Oui ou non Oui bien sûr

2 Est-ce que le multimédia vous a permis d'être autonome ?

3 De comprendre ?

4 De s'exprimer ?

5 Est-ce que ça vous plait de travailler l'expression orale dans une salle équipée d'internet ?

1 → Oui le Multimédia me permet de être autonome
dans l'apprentissage de la présence de l'enseignant qui il
joue le rôle d'un guide au classe.

2 La compréhension a été assez claire grâce à la présence
de différents support (audio, image)

3 Le multimédia me permet de découvrir et d'apprendre
un vocabulaire riche au support présente

4 Oui vu la présence de différents supports qui nous
aider à apprendre un vocabulaire et de ce fait au
même temps la présentation plus le matériel qui facilite
l'apprentissage.

Résumé

Cette étude scientifique vise à mettre en exergue l'importance du multimédia dans le domaine de l'enseignement-apprentissage du FLE. C'est une modernité qui sert à favoriser la communication dans un espace numérique chez le public étudiant du FLE. Prendre la parole en français ne s'avère pas aisé pour les étudiants c'est pourquoi l'objectif de notre travail de recherche est de faire le point essentiellement sur l'efficacité d'exploiter les diverses modalités du multimédia dans la construction et l'amélioration de la compétence de production orale.

L'usage des cédéroms et de l' internet représente une nouvelle pratique d'enseignement-apprentissage des langues étrangères que nous avons mis en place pour développer l'autonomie chez les étudiants de deuxième année licence de l'université Med Khider-Biskra.

Mots clés :

Multimédia, production orale, Internet, cédéroms, autonomie, étudiants de 2ème année Licence

Abstract

This scientific study aims to highlight the importance of multimedia in the field of teaching-learning of FFL. It is a modernity that serves to promote communication in a digital space among FFL students. Speaking in French is not easy for students; therefore our research objective is essentially to take stock of the effectiveness of using the various multimedia modalities in the construction and the improvement of oral production skills. The use of CD-ROMs and the Internet represent a new practice of teaching and learning foreign languages that we have put in place to develop autonomy among 2nd year undergraduate students at Med Khider University of Biskra .

Keywords:

Multimedia, oral production, Internet, CD-ROMs, autonomy, 2nd year undergraduate students

ملخص:

تهدف هذه الدراسة العلمية إلى إبراز أهمية الوسائط العلمية في مجال التدريس و التدريس للغة الفرنسية،إنها حداثة تعمل على تعزيز الاتصال في مجال الرقمية بين الفئة الطلابية لتخصص FIE التحدث بالفرنسية ليس بالأمر الهين للطلبة . الهدف من بحثنا تقييم فعليا استخدام طرائق الوسائط المتعددة المختلفة في بناء وتحسين مهارات التعبير الشفوي.يمثل استخدام الأقراص المضغوطة و الانترنت ممارسة جديدة لتدريس و تمنيت اللغات الأجنبية التي تم تطبيقها لتطوير الذاتية بين طالب السنة الثانية ليسانس بجامعة محمد خيضر بسكرة.

الكلمات المفتاحية:

الوسائط المتعددة، التعبير الشفوي، الإنترنت، الأقرص المضغوطة، الذاتية، طالب السنة الثانية ليسانس

